

# Visions du Réel



17-26.04.26

Festival international  
de cinéma Nyon



Partenaires institutionnels  
Office Vaudois du Tourisme  
Département de la Culture et du Patrimoine  
Département de l'Environnement et du Développement Durable  
Département de la Santé  
Département de la Sécurité  
Département de la Justice



Partenaire principal  
la Mobilière

Vi

17



# L'Oligarque et le Marchand d'art

© 2026 Akka Films / RTS / SRG SSR

Notre patrimoine du cinéma suisse s'agrandit.  
Découvrez la nouvelle série documentaire  
dès le 26 avril sur Play RTS.



Pour une Suisse qui se rencontre,  
qui crée et qui se rassemble.

**SRG SSR**

Prix et Jurys.....	4
Cérémonies officielles .....	6
Parcours thématiques .....	8
Nightlife.....	11
Rencontres et Rendez-vous.....	12
VdR Kids.....	14
Next Gen – La Mobilière .....	16
Accessibilité .....	17
Compétition Internationale	
Longs Métrages .....	19
Compétition Burning Lights .....	27
Compétition Nationale .....	37
Compétition Internationale	
Moyens et Courts Métrages .....	45
Grand Angle.....	57
Opening Scenes.....	65
Highlights.....	71
Borderlight.....	75
Projections spéciales .....	79
Sélection Doc Alliance .....	85
Invitée d'honneur Kelly Reichardt.....	89
Invité spécial Sergei Loznitsa.....	97
Focus Meriem Bennani.....	105
Index des films .....	110
Informations pratiques.....	112
Équipe et remerciements .....	114
Grille horaire.....	120
Plan .....	rabat
Offre en ligne .....	rabat





## Parcours thématiques Thematic pathways

FR Afin d'offrir différentes entrées dans le riche éventail de la programmation, nous avons imaginé cinq parcours thématiques. Plus de détails sur notre site internet : [visionsdureel.ch/parcours](http://visionsdureel.ch/parcours) ou en scannant ce QR code.

EN To enable audiences to approach the rich range our festival offers in different ways, we have devised five thematic pathways. More details on our website: [visionsdureel.ch/parcours](http://visionsdureel.ch/parcours) or by scanning this QR code.



### Romans familiaux / Family novels

fratries, filiations, transgénérationnel, origines  
siblings, lineage, intergenerational, origins



Adam's Apple .....	59	From Dawn to Dawn .....	22
Alea Jacarandas.....	28	Imago .....	86
Amma, Do Giraffes Cry? .....	66	Nicole Nicole.....	41
Baby Jackfruit Baby Guava.....	29	No Mother Tongue for Everyone .....	49
BBL.....	67	Réminiscence .....	69
Common Ground .....	38	Saudades Eternas .....	24
Eternal Snow .....	40	The Beauty of Errors.....	73
Facing South .....	47	The Right to Forget .....	55
First Lap Crash.....	40	Time and Tide.....	35

### Vertiges de l'amour / The turbulence of love

amitiés, amours, deuils, libération sexuelle, émancipation, consentement, féminismes  
friendships, love stories, grief, sexual liberation, emancipation, consent, feminisms



A Child of My Own .....	58	Minimum Love.....	86
A Chronicle of the Lost .....	46	Past Future Continuous.....	73
Alma .....	38	Replica .....	63
Birds of War.....	60	Safe Spaces .....	41
Bouchra .....	76	To Hold a Mountain .....	63
Comme un château fort.....	30	Torneranno i lupi.....	55
For Life.....	61	Two Mountains Weighing Down My Chest .....	26
Ghariba .....	107	Une chambre à elles .....	56
I Don't Speak Dog (But I'll Try).....	67	What Comes From Sitting in Silence .....	44
Imagine Me Like a Country of Love.....	68	Whispers in May .....	64
In Between, a Place.....	32		

### Poussières d'empires / The dust of empires

dé- et néocolonialisme, diasporas, migrations, minorités, BIPOC issues, discriminations  
decolonialism and neocolonialism, diasporas, migrations, minorities, BIPOC issues, discrimination



A Fire There .....	20	River of Spirits.....	51
Belleville Kitchen .....	60	Siham & Hafida .....	108
Dao .....	76	Spectral Geography .....	52
Dear Ancestor .....	61	The Deceptively Simple Need for a Home (On Other People's Land) .....	53
Der Runde Tisch.....	39	The Price of the Sun.....	25
Landmarks .....	80	The Recce .....	54
Lovely Butterfly.....	68	Tricontinentale, lettre à ouvrir au cas où.....	43
Meanwhile in Namibia .....	24	Visite Guidée .....	56
Mix .....	68	Was das Wasser erzählt.....	43
Muddy Currents.....	49	Your City.....	56
Nuisance Bear .....	62		



## Morning Talks



Ⓜ Tous les matins, venez rencontrer les cinéastes et autres représentant·e·s des films de la programmation de Visions du Réel. Ce sera l'occasion d'échanger autour de thématiques qui traversent la sélection, d'écouter les récits de fabrication de ces films ou de partager des expériences et des pratiques de cinéma.

Ⓜ Every morning, come meet the filmmakers and other professionals behind the films of Visions du Réel's programme. An opportunity to discuss common thematic threads, to learn about how the films were made and to share experiences and film practices.

19 – 23.04 · 10:30 – 12:00 · Musée du Léman · Entrée libre

Programme détaillé sur / Detailed programme on: [visionsdureel.ch](http://visionsdureel.ch)

## Balades thématiques / Walk and Talk



Ⓜ À l'issue de certaines projections, des cinéastes ou expert·e·s vous emmènent à travers les rues de Nyon pour prolonger la découverte d'un film et approfondir sa thématique. Un système d'audioguides vous permettra de suivre la discussion tout en vous déplaçant.

Ⓜ After certain screenings, filmmakers or experts take you through the streets of Nyon to continue the exploration of a film and explore its themes in greater depth. An audio guide system allows you to follow the discussion as you walk.

Tout public

Programme détaillé et réservations sur / Detailed programme and reservations on: [visionsdureel.ch](http://visionsdureel.ch)

## Écouter le silence

Aline Fournier



Ⓜ Dans cette installation visuelle, la photographe et performeuse Aline Fournier puise dans ses archives personnelles pour révéler l'absurdité du quotidien d'une personne sourde au sein d'une société validiste, fortement centrée sur l'oralité. À travers la narration spéculative et dans une esthétique grotesque, elle interroge ses traumatismes et esquisse une responsabilité collective fondée sur l'interdépendance.

Ⓜ In this visual installation, photographer and performer Aline Fournier draws on her personal archives to reveal the absurdity in the daily life of a deaf person in an ableist society, strongly focused on orality. Using speculative narration and a grotesque aesthetic, she questions her traumas and outlines a collective responsibility based on interdependence.

Vernissage : samedi 18.04 à 18:00

19 – 25.04 · 13:00 – 20:00 · Usine à Gaz 2, Salle 0

Tout public · Entrée libre

## Ciné-fanzine



Ⓜ Laissez une trace créative de votre passage à Visions du Réel. À partir d'un film, d'une rencontre ou de votre expérience du Festival, nous vous invitons à participer à un fanzine collaboratif, fabriqué sur place par les membres des collectifs Format Papier et Kolkili. Ces artistes et artisan·e·s vous guideront dans ce format libre entre illustrations, collages, textes et poèmes... Le précieux objet final sera imprimé et offert aux participant·e·s. Il inclura également des textes produits lors de deux ateliers d'écriture avec Caractères mobiles et L'Épître.

Ⓜ Leave a creative trace of your time at Visions du Réel. Inspired by a film, a meeting, or your experience of the Festival, we invite you to take part in a collaborative fanzine created on site by members of the Format Papier and Kolkili collectives. These artists and makers will guide you through this free-form format, blending illustrations, collages, texts, and poems... The final, precious object will be printed and offered to participants. It will also include texts produced during two writing workshops with Caractères mobiles and L'Épître.

25.04 · 14:00 – 18:00 · Place du Réel · Tout public · Entrée libre sans réservation

Programme détaillé sur / Detailed programme on: [visionsdureel.ch](http://visionsdureel.ch)





## VdR Next Gen

la Mobilière

### Weekend de création vidéo

De 13 à 15 ans

Gratuit · Réservation sur [visionsdureel.ch](https://visionsdureel.ch)

18.04 9:30 – 17:30

19.04 9:30 – 18:00

Atelier 9 · Rue du Vieux-Marché 9, Nyon

Projection des films le dimanche 19 avril à 18:30 au Capitole Fellini

Encadré·e·s par une équipe professionnelle, les jeunes cinéastes en herbe imaginent, réalisent et présentent un court métrage sur un thème sociétal de leur choix. Les proches sont invité·e·s à découvrir les courts métrages à l'issue du week-end au Cinéma Capitole.

Supervised by a professional team, the young apprentice filmmakers will imagine, direct and present a short film on a social issue of their choice. Family and friends are invited to discover the short films at the end of the weekend at the Cinéma Capitole.

### Émission radio: New Generation Days

19.04 15:00 – 17:00 Place du Réel

Après trois jours d'immersion dans le Festival, un groupe de cinéphil·e·s de 18 à 22 ans revient sur les films, les rencontres et les débats qui ont marqué leur séjour, dans une émission radio diffusée en direct de la Place du Réel.

After three days of immersion in the Festival, a group of 18- to 22-year old cinephiles will revisit the films, encounters and debates that made an impact on them, during a live radio broadcast from the Place du Réel.

### Cérémonie REFLEX

Tout public

21.04 18:00 Théâtre de Maren

Découvrez les courts métrages du concours REFLEX réalisés par des jeunes de 12 à 26 ans sur le thème *Coupé au montage*. La projection est suivie de la remise des prix et d'un apéritif convivial.

Discover the short films from the REFLEX competition, created by young filmmakers aged 12 to 26 on the theme *Cut in the Edit*. The screening is followed by the awards ceremony and a friendly reception.

### Sélection de films pour 14 ans et plus

Adam's Apple p.59

Belleville Kitchen p.60

En terrain neutre p.39

To the Moon and Back p.42

Whispers in May p.64

Cinq films de la programmation officielle ont été sélectionnés avec soin et approuvés par une commission de contrôle, afin que le cinéma du réel soit accessible dès 14 ans.

Five films of the official programme have been carefully selected and approved by a committee, to enable young people ages 14 and up to enjoy non-fiction cinema.

## AD)) Audiodescription Audio description

La Voix du troupeau p.33

Nicole Nicole p.41

Une voix off, placée entre les dialogues, décrit les éléments visuels pour les personnes aveugles ou malvoyantes. Elle s'écoute individuellement grâce à l'application Greta (ou casques distribués sur place sur demande, contact ci-dessous). Ces audiodescriptions sont produites par la RTS, groupe SRG SSR, en collaboration avec Regards Neufs.

In between spoken dialogue, a voiceover provides descriptions of the film's visual content. It can be listened to individually thanks to the Greta application (or with headsets distributed on site, contact below). These audiodescriptions are created by the RTS, SRG SSR group, in collaboration with Regards Neufs.

### Sous-titrage audio Audio subtitles

Replica p.63

Au travers d'oreillettes, les personnes pour qui la lecture rapide est compliquée (handicap visuel, dyslexie, enfants, etc.) peuvent entendre les sous-titres français lus à voix haute.

Thanks to earpieces, people for whom speed-reading is difficult (visually impaired and/ or dyslexic persons, children, etc.) can listen to the subtitles read aloud (in French).



### Sous-titrage SME SHD subtitles

La Voix du troupeau p.33

Nicole Nicole p.41

En plus du sous-titrage français sur tous les films en langue étrangère, certains films francophones sont sous-titrés en français pour les personnes sourdes et malentendantes. Ce sous-titrage, réalisé par Swisstxt et produit par la RTS en collaboration avec Regards Neufs, est affiché à l'écran lors des premières projections des films ci-dessus.

As well as French subtitling for all films in foreign languages, some French-language films are subtitled in French for persons who are deaf or hearing impaired. These subtitles, created by Swisstxt and produced by the RTS in collaboration with Regards Neufs, will be displayed on-screen at the first screenings of the above films.

## RE RELAX Séances « Relax » Relaxed sessions

Projection Festival Cinéma Jeune Public p.14

Belleville Kitchen p.60

Avec le soutien de l'Association Relax Culture, Visions du Réel propose deux séances inclusives, lors desquelles le public peut s'exprimer, bouger, entrer et sortir librement.

With the support of the Relax Culture association, Visions du Réel offers two inclusive projections, during which audiences are free to express themselves, move around, and come and go freely.

### Accessibilité Accessibility

Les chiens-guides et chiens d'assistance sont acceptés dans toutes les salles. Guide dogs and service dogs are welcome in all venues.

Le Théâtre de Maren et la Grande Salle sont équipées de boucles magnétiques. The Théâtre de Maren and the Grande Salle are equipped with a magnetic loop system.

Visions du Réel collabore avec la Chaise Rouge pour offrir un accompagnement personnalisé et adapté à différents types de handicap (contacter la Croix-Rouge vaudoise: +41 21 340 00 99). Visions du Réel is collaborating with Chaise Rouge to offer a personalised accompaniment that is adapted to different types of disabilities (contact the Red Cross Vaud: +41 21 340 00 99).

En achetant un billet PMR, il est possible de prendre un billet gratuit pour la personne accompagnante. When purchasing a reduced mobility ticket, the accompanying person can receive a free ticket.

Plus d'informations / More information:

→ [visionsdureel.ch/accessibilite](https://visionsdureel.ch/accessibilite)

→ Marsali Kälin

[mkaelin@visionsdureel.ch](mailto:mkaelin@visionsdureel.ch) / +41 22 564 20 70

Une version accessible du programme est disponible via le QR code suivant:



RTS

# LES VRAIS BONHOMMES



Et si un bonhomme, un vrai,  
n'était pas celui que l'on croit.

À découvrir  
sur l'application Play RTS

PLAY  
RTS

Ⓜ La Compétition Internationale Longs Métrages célèbre le meilleur du cinéma du réel à travers une sélection de longs métrages originaux et singuliers, permettant d'embrasser la diversité de la production contemporaine. Le Jury décernera les prix de la compétition parmi treize films dont douze premières mondiales et une première internationale.

Ⓜ The International Feature Film Competition celebrates the best of non-fiction cinema through a selection of original and singular feature films, offering a glimpse of the diversity of contemporary production. The Jury will select the winners among thirteen films, including twelve world premieres and one international premiere.

## Compétition Internationale Longs Métrages

## International Feature Film Competition

A Fire There .....	20
Death in the Making.....	20
Dentro .....	21
Djeliya, mémoire du Mandé.....	21
From Dawn to Dawn .....	22
Heat.....	22
Humboldt USA .....	23
Magilligan.....	23
Meanwhile in Namibia .....	24
Saudades Eternas .....	24
The Night and the Days of Miguel Burnier .....	25
The Price of the Sun.....	25
Two Mountains Weighing Down My Chest.....	26

## A Fire There

Marlene Edoyan



FR Dans un village isolé des hautes-plaines du sud de la Géorgie, trois amis pour la vie, issus de la communauté arménienne, discutent de leur avenir. Tirillés entre les attentes familiales et les désirs personnels, la tradition et le changement, et face aux incertitudes économiques et géopolitiques, trois histoires de vie qu'il reste à rêver et à écrire, entre documentaire et poème pour les yeux.

EN In an isolated village in the high plains of southern Georgia, three lifelong friends from the Armenian community discuss their future. Torn between family expectations and personal desires, tradition and change, and facing economic and geopolitical uncertainty, here are three life stories that remain to be dreamed and written, somewhere between a documentary and a visual poem.

World Premiere · Canada · 2026 · 94'

VO Armenian, Georgian · ST English, French

22.04	20:30	Grande Salle
24.04	16:00	Grande Salle

## Death in the Making

Piotr Pawlus



FR Le cinéaste et directeur de la photographie Piotr Pawlus s'est engagé bénévolement dans la guerre en Ukraine, acheminant l'aide venue de Pologne et transportant les réfugié-e-s civil-e-s. Après *In Ukraine* (VdR 2023), il capture ici avec force visuelle et bienveillance la souffrance et la résilience ukrainienne, les destructions causées par l'invasion russe et la vie qui se poursuit malgré tout.

EN Filmmaker and cinematographer Piotr Pawlus volunteered to the war effort in Ukraine, delivering aid from Poland and transporting civilian refugees. On the heels of *In Ukraine* (VdR 2023), he captures with visual power and compassion the suffering and resilience of the Ukrainian people, the destruction wrought by the Russian invasion, and life continuing against all odds.

World Premiere · Netherlands, Poland

2026 · 84'

VO Ukrainian · ST English, French

18.04	20:15	Usine à Gaz 2
22.04	16:00	Usine à Gaz 2

## Dentro

Elsa Amiel



FR La prison de Volterra en Toscane accueille une pratique artistique unique: c'est entre ses murs qu'Armando Punzo s'enferme depuis trois décennies avec des hommes condamnés à de longues peines, pour y créer ses spectacles. Elsa Amiel noue ici un magnifique dialogue entre théâtre et cinéma pour mieux transformer l'espace carcéral en une paradoxale expérience de liberté et de pensée.

EN The prison in Volterra, Tuscany, is home to a unique artistic practice: It is within these walls that Armando Punzo, shut away for three decades with men serving long sentences, has created his plays. Elsa Amiel creates a magnificent dialogue between theatre and cinema, transforming the prison space into a paradoxical experience of freedom and reflection.

World Premiere · France, Switzerland

2026 · 95'

VO Italian · ST English, French

19.04	18:15	Grande Salle
21.04	11:00	Usine à Gaz 2

## Djeliya, mémoire du Mandé

Boubacar Sangaré



FR Heureux qui comme Sekou a fait un beau voyage. Griot comme l'étaient ses parents, il parfait son apprentissage en parcourant l'Afrique de l'Ouest avant de retourner dans son foyer. Ce périple met à l'épreuve sa vocation et interroge la nécessité de cet art ancestral dans la société moderne. À travers son épopée, la légende ancienne de Soundiata l'accompagne et le guide.

EN Happy are those who, like Sekou, have had a great journey. A storyteller like his parents, he perfects his apprenticeship on a pilgrimage through West Africa before returning home. The journey puts his vocation to the test and examines the need for this ancient art in modern society. Throughout his odyssey, the ancient legend of Sundiata accompanies and guides him.

World Premiere · Burkina Faso, Côte d'Ivoire,

Mali, Senegal, France · 2026 · 112'

VO Dioula · ST English, French

23.04	20:30	Grande Salle
25.04	13:30	Grande Salle

## From Dawn to Dawn

Xisi Sofia Ye Chen



Ⓣ A Wen, 38 ans, homme d'affaires et père de famille à Barcelone, est aussi le frère de la cinéaste. À l'image des films de gangster qu'ils regardaient enfants sur VHS, il a été mêlé à la mafia chinoise en Espagne. Sans jugement ni fascination, Xisi Sofia Ye Chen observe cet homme tiraillé entre héritage criminel, devoirs familiaux et quête morale, et compose un portrait intime et puissant.

Ⓝ A Wen, 38, a businessman and family man in Barcelona, is also the filmmaker's brother. Just like in the gangster movies they watched on VHS as kids, he becomes involved with the Chinese mafia in Spain. Without judgement or romanticisation, Xisi Sofia Ye Chen observes a man torn between criminal heritage, familial duty and a search for moral clarity, composing an intimate and powerful portrait.

World Premiere · Spain, France · 2026 · 94'

VO Spanish, Mandarin Chinese, Chinese

Regional Dialects · ST English, French

18.04	18:00	Grande Salle
-------	-------	--------------

22.04	11:00	Usine à Gaz 2
-------	-------	---------------

## Heat

Jacqueline Zünd



Ⓣ Après avoir imaginé un futur proche dans lequel le changement climatique bouleverse les vies et les relations humaines dans *Don't Let the Sun*, Zünd recherche la même dystopie dans le monde réel. Elle la trouve à Dubaï: là-bas, les températures peuvent dépasser 50 °C et la société est divisée entre quelques privilégié·e·s, à même de se protéger, et les migrant·e·s qui n'ont d'autre choix que de supporter la chaleur pour survivre.

Ⓝ After envisioning a near future in which climate change disrupts lives and relationships in *Don't Let the Sun*, Zünd seeks out that same dystopia in the real world, finding it in Dubai, where temperatures can exceed 50°C and society is divided between the privileged few who can protect themselves, and migrants who have no choice but to endure the heat in order to make ends meet.

World Premiere · Switzerland · 2026 · 87'

VO English, Arabic, Swahili · ST English, French

20.04	18:15	Grande Salle
-------	-------	--------------

25.04	20:45	Usine à Gaz 2
-------	-------	---------------

## Humboldt USA

G. Anthony Svatek



Ⓣ Alexander von Humboldt proposait, au début du 19<sup>e</sup> siècle, une idée radicale et à nouveau en vogue face à l'urgence climatique: considérer la nature comme un «réseau de vies interconnectées». Partant sur ses traces aux États-Unis, des forêts de séquoias millénaires aux lumières de Las Vegas, *Humboldt USA* adresse une lettre d'amour au naturaliste allemand, opportune et amusée.

Ⓝ At the beginning of the 19<sup>th</sup> century, Alexander von Humboldt proposed a radical idea that is once again gaining popularity in the context of the climate emergency: to consider nature as a "network of interconnected lives". Following in his footsteps in the United States, from the ancient redwood forests to the bright lights of Las Vegas, *Humboldt USA* crafts a timely and playful love letter to the German naturalist.

World Premiere · United States · 2026 · 89'

VO English, German · ST English, French

22.04	18:15	Grande Salle
-------	-------	--------------

24.04	20:15	Capitole Leone
-------	-------	----------------

## Magilligan

Ross McClean



Ⓣ Entre les murs trop familiers de la prison et la maison de sa mère, Ryan lutte contre lui-même – et trouve une échappatoire avec les moutons, dans les champs verdoyants d'Irlande du Nord. Ross McClean (*No Mean City*, VdR 2025), dont l'arrière-grand-père était aussi unioniste, ménage à son protagoniste un espace de liberté, une étreinte amicale et gracieuse, pour échapper au déterminisme.

Ⓝ Between the all-too-familiar prison walls and his mother's house, Ryan grapples with himself, eventually finding an escape with the sheep in the verdant fields of Northern Ireland. Ross McClean (*No Mean City*, VdR 2025), whose great-grandfather was also a unionist, offers his protagonist a space for freedom, a friendly and graceful embrace, in which to escape determinism.

World Premiere · United Kingdom, Ireland,

United States · 2026 · 74'

VO English · ST English, French

19.04	16:15	Usine à Gaz 2
-------	-------	---------------

21.04	16:15	Grande Salle
-------	-------	--------------

## Meanwhile in Namibia

Jonas Priestersbach



Ⓜ Le Gouvernement allemand refuse de payer des réparations pour son occupation de la Namibie à la fin du 19<sup>e</sup> et au début du 20<sup>e</sup> siècles et pour le génocide de la population indigène. Il propose à la place des programmes de coopération au développement qui exsudent un néocolonialisme écœurant et un terrible racisme sous des airs de solidarité – une évidence pour tout un chacun, sauf pour les officiels allemands et les touristes nostalgiques.

Ⓜ The German government refuses to pay reparations for its occupation of Namibia in the late 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> centuries and for genocide of the indigenous population. Instead, it offers development cooperation programmes that exude a disheartening neo-colonialism and appalling racism, disguised as solidarity, obvious to everyone except German officials and nostalgic tourists.

World Premiere · Germany, Namibia · 2026 · 120'  
VO Afrikaans, English, German, Miscellaneous  
ST English, French

19.04	10:30	Grande Salle
20.04	16:00	Usine à Gaz 2

## Saudades Eternas

Emma Boccanfuso



Ⓜ Dans une maison de briques au cœur d'une favela de Rio, Sueli crie, insulte, console. Matriarche d'un clan bruyant, elle veille sur ses enfants et petits-enfants, insensible aux rafales de tirs qui rythment le quotidien. Autour d'elle, les morts se succèdent, les enfants grandissent, la maison se transforme au fil de travaux sans fin. Sueli reste.

Ⓜ In a brick house at the heart of a Rio favela, Sueli yells, scolds, consoles. Matriarch of a noisy clan, she watches over her children and grandchildren, unfazed by the gunfire bursts that set the pace of daily life. Around her, sudden deaths multiply, the children grow up, and the house keeps changing, shaped by never-ending repairs. Still, Sueli holds her ground.

World Premiere · Switzerland, France  
2026 · 94'

VO Portuguese · ST English, French

21.04	20:30	Théâtre de Marens
25.04	16:00	Grande Salle

## The Night and the Days of Miguel Burnier

João Dumans



Ⓜ À Miguel Burnier, petite localité désertée du Minas Gerais au Brésil, quelques dernier-e-s habitant-e-s tentent de survivre au rachat de leurs terres par un géant du secteur minier depuis 2005. Tourmenté-e-s par le chômage, l'isolement et l'alcoolisme, ils-elles essaient tant bien que mal de faire tenir leur communauté, et de redonner vie à ce village où le monde semble s'être écroulé.

Ⓜ In Miguel Burnier, a small, deserted town in Minas Gerais, Brazil, a few remaining inhabitants have been trying since 2005 to survive the purchase of their land by a mining giant. Tormented by unemployment, isolation and alcoholism, they try their best to keep their community together and to breathe new life into this village where the world seems to have collapsed.

World Premiere · Brazil · 2026 · 82'  
VO Portuguese · ST English, French

21.04	18:00	Grande Salle
23.04	16:00	Grande Salle

## The Price of the Sun

Jérôme Le Maire



Ⓜ Lorsqu'un vaste parc solaire voit le jour dans le désert et vient peu à peu transformer le paysage, une tribu nomade berbère est poussée à abandonner son mode de vie séculaire. Jérôme Le Maire dépeint ici les coûts cachés du progrès, et raconte la résilience et l'adaptation d'une communauté forcée à se réinventer à l'ombre de la révolution des énergies renouvelables.

Ⓜ When a vast solar park is built in the desert, gradually transforming the landscape, a nomadic Berber tribe is forced to abandon its centuries-old way of life. Jérôme Le Maire depicts the hidden costs of progress, revealing the resilience and adaptability of a community forced to reinvent itself in the shadow of the renewable energy revolution.

World Premiere · Belgium, France,  
Morocco · 2026 · 91'  
VO Berber · ST English, French

18.04	11:00	Grande Salle
20.04	14:15	Grande Salle

## Two Mountains Weighing Down My Chest

Viv Li



Ⓜ Viv, une artiste trentenaire pékinoise, fréquente depuis peu la scène queer berlinoise. À cheval entre l'Allemagne et la Chine, où sa famille se demande si leur fille n'est pas un peu loufoque, la cinéaste tente de comprendre le milieu où elle vit et celui d'où elle vient. Elle construit alors une comédie hilarante sur son identité, à la croisée de mondes que tout semble opposer.

Ⓜ Viv, a thirty-something artist from Beijing, has recently become involved in the Berlin queer scene. Straddling Germany and China, where her family wonders if their daughter has gone mad, the filmmaker tries to understand the environment in which she is living and the one from which she hails. She then constructs a hilarious comedy about her identity, at the intersection of worlds that appear diametrically opposed.

International Premiere · Germany, Netherlands  
2026 · 85'

VO English, Chinese, German · ST English, French

18.04 15:45 Grande Salle

23.04 11:15 Grande Salle

Ⓜ Burning Lights est une compétition internationale de longs et moyens métrages dédiée aux nouvelles formes, à de nouvelles perspectives de cinéma, libres, aventureuses et contemporaines. Le Jury décernera les prix de la compétition parmi quinze premières mondiales.

Ⓜ Burning Lights is an international competition of medium length and feature films dedicated to novel, free, adventurous and contemporary perspectives in cinema. The Jury will select the winners among fifteen world premieres.

# Compétition Burning Lights

# Burning Lights Competition

Above the Waterline .....	28
Alea Jacarandas.....	28
Baby Jackfruit Baby Guava.....	29
Club Heaven .....	29
Comme un château fort .....	30
Don't Tidy or Clean My Room, I Like It as It Is .....	30
Fracture .....	31
If Only the Year Had 364 Days.....	31
In Between, a Place.....	32
Kukata Miti.....	32
La Voix du troupeau.....	33
Nothing Happens After the Revolution .....	33
The Case Against Space .....	34
The Illusion of a Quiet Night.....	34
Time and Tide.....	35

### Above the Waterline

Elisa Sepulveda Ruddoff



FR Au nord du Chili, là où le désert rencontre l'océan, quelques pêcheurs solitaires ont élu domicile. Malgré une terre aride, la mer semble leur offrir tout ce dont ils ont besoin. Un équilibre fragile puisque ce havre de liberté devient chaque année le théâtre d'exercices militaires. *Above the Waterline* décrypte avec précision un territoire et une résistance.

EN In northern Chile, where the desert meets the ocean, a few solitary fishermen have made their home. Despite the arid land, the sea seems to offer them everything they need. It is a fragile balance, since this haven of freedom becomes an arena for military exercises every year. With great precision, *Above the Waterline* deciphers both a territory and a resistance.

World Premiere · France, Chile · 2026 · 72'

VO Spanish · ST English, French

23.04	20:30	Usine à Gaz 2
24.04	14:30	Capitole Leone

### Alea Jacarandas

Hassen Ferhani



FR Dans les rues d'Alger, les jacarandas fleurissent comme des éclats de mémoire. En suivant le jeu de piste de son père Ameziane, écrivain habité par ces arbres violets, Hassen Ferhani (VdR Atelier 2022, *Afric Hotel* VdR 2011 et *Tarzan, Don Quichotte et nous* VdR 2013) explore la ville, la transmission et l'amour. Une quête foisonnante et intime dans laquelle écrire, filmer ou choisir la beauté sont des actes de résistance.

EN In the streets of Algiers, jacaranda trees bloom like shards of memory. Following in the footsteps of his father, Ameziane, a writer haunted by these purple trees, Hassen Ferhani (VdR Atelier 2022, *Afric Hotel* VdR 2011 et *Tarzan, Don Quichotte et nous* VdR 2013) explores the city, legacy and love. A rich and intimate quest in which writing, filming or choosing beauty become acts of resistance.

World Premiere · France, Algeria · 2026 · 78'

VO Algerian Arabic, French · ST English, French

19.04	14:00	Usine à Gaz 2
24.04	13:15	Usine à Gaz 2

### Baby Jackfruit Baby Guava

Nong Nhat Quang



FR Lorsqu'un bébé non désiré, surnommé Guava, entre dans la vie de Cuc, mère conservatrice de Mai, sa fille perturbée, et de Quang, son fils gay distant, le trio remonte le temps à travers journaux intimes et photos de famille. Avec son premier film, Quang crée pour Guava une capsule temporelle où réparer les liens rompus et préparer un nouveau cycle de maternité pourraient ouvrir la voie à l'acceptation.

EN When an unplanned baby nicknamed Guava enters the lives of conservative mother Cuc, troubled daughter Mai, and detached gay son Quang, the trio travels back in time through their family diaries and photos. With his first film, Quang creates a time capsule for Guava, in which mending ruptured bonds and preparing for a new cycle of motherhood will hopefully help acceptance prevail.

World Premiere · Vietnam, South Korea  
2026 · 104'

VO Vietnamese, English · ST English, French

19.04	17:45	Capitole Leone
22.04	16:00	Grande Salle

### Club Heaven

Jona Honer



FR La nuit, au club EDM Playhouse à Chengdu, l'euphorie des un·e·s se nourrit de l'épuisement des autres. La foule, entre désir d'une vie pleine et étalage de signes de richesse, trouve son envers dans la fatigue de celles et ceux qui servent la fête et dans la précarité de leur travail. *Club Heaven* capture cette chorégraphie des corps en miroir dans une observation précise et par un commentaire social caustique.

EN At night, at the EDM Playhouse club in Chengdu, the euphoria of some feeds on the fatigue of others. The crowd, caught between the desire for an unfettered expression of life and the outward display of wealth, finds its contrast in the exhaustion of those who serve the revelry and in the precarity of their work. *Club Heaven* captures this choreography of mirrored bodies through precise observation and biting social commentary.

World Premiere · Netherlands, Belgium  
2026 · 78'

VO Mandarin Chinese · ST English, French

20.04	20:45	Usine à Gaz 2
24.04	21:00	Usine à Gaz 2

## Comme un château fort

Lou Colpé



Ⓣ Après la disparition soudaine de son compagnon lors d'un été en Corse, Lou Colpé revient à Charleroi. Leur maison, lieu tangible de l'absence, se mue en sanctuaire. Tout y devient trésor et rituel. Elle y filme ce qui se réinvente chaque jour: sa survie. Bouleversant manuel de deuil, *Comme un château fort* nous envoûte par sa luminosité, son humour et sa magistrale ode à l'amitié.

Ⓝ After the sudden disappearance of her partner one summer in Corsica, Lou Colpé returns to Charleroi. Their home, a place where the absence is tangible, is transformed into a sanctuary. Everything there becomes a treasure and a ritual. She films what is reinvented every day: her survival. A moving manual for grief, *Comme un château fort* captivates with its luminosity, its humour and its masterful ode to friendship.

World Premiere · Belgium · 2026 · 83'

VO French · ST English

18.04	11:00	Capitole Leone
22.04	14:00	Usine à Gaz 2

## Don't Tidy or Clean My Room, I Like It as It Is

Ignacio Cerói



Ⓣ Ignacio Cerói cherche à mettre la main sur un homme dont il a suivi le quotidien au travers de vidéos récupérées d'une vieille caméra. Qui est cet homme? Serait-il heureux de savoir qu'il lui a consacré un film? Pourra-t-il lui pardonner son voyeurisme? Un film facétieux et surprenant sur le souvenir, le mensonge et les fantômes qui peuplent notre passé.

Ⓝ Ignacio Cerói is trying to track down a man whose daily life he has been following through videos recovered from an old camera. Who is this man? And would he be pleased to know that he has dedicated a film to him? Would he be able to forgive him for his voyeurism? A playful and surprising film about the memories, lies and ghosts that populate our past.

World Premiere · Argentina, Spain · 2026 · 81'

VO Spanish, French · ST English, French

21.04	18:15	Usine à Gaz 2
25.04	14:30	Capitole Leone

## Fracture

Keren Kraizer



Ⓣ Keren est performeuse, cinéaste, activiste. À 20 ans, elle quitte Israël pour se construire. Après huit ans en Europe, elle ressent le besoin de renouer avec les contradictions qu'elle a laissées derrière elle. Elle rejoint les manifestations contre Netanyahu, s'engage auprès de familles palestiniennes, tombe amoureuse, continue de filmer. Le 7 octobre survient. La guerre et le génocide commencent. La fracture se creuse de plus en plus.

Ⓝ Keren is a performer, filmmaker, activist. At 20, she left Israel to grow as an artist and person. After eight years in Europe, she feels the need to return to the contradictions she left behind. She joins the rallies against Netanyahu, volunteers with Palestinian families, finds love, keeps filming. The October 7 attack occurs. The war and genocide begin. The fracture keeps deepening.

World Premiere · Belgium · 2026 · 85'

VO Hebrew, English · ST English, French

19.04	20:15	Usine à Gaz 2
21.04	16:15	Usine à Gaz 2

## If Only the Year Had 364 Days

Almourad Aldeeb



Ⓣ 2013. La guerre civile fait rage et Almourad Aldeeb est emprisonné par le régime syrien pendant plusieurs mois, avant de pouvoir fuir en Allemagne. Après la chute de la dictature, il revient sur les lieux de son calvaire. Tel un cri silencieux, sa voix-off, blanche, égrène les horreurs qu'ils ont subies, lui et ses amis. Une plongée aussi épurée que terrifiante dans les geôles d'Assad.

Ⓝ 2013. Civil war rages and Almourad Aldeeb is imprisoned by the Syrian regime for several months before managing to flee to Germany. After the fall of the dictatorship, he returns to the scene of his torment. Like a silent cry, his emotionless voiceover recounts the horrors that he and his friends endured. A stark and terrifying foray into Assad's prisons.

World Premiere · Germany, Syria · 2026 · 78'

VO Arabic · ST English, French

23.04	18:15	Usine à Gaz 2
24.04	11:15	Capitole Leone

## In Between, a Place

Faezeh Nikoozad



Ⓣ Trois iraniennes, cinéastes et amies d'enfance, explorent par des correspondances filmées, les différents chemins qu'ont pris leurs vies : rester dans leur pays natal, émigrer ou vivre en exil. Au fil de treize années de vie, les images interrogent la notion de foyer et les liens qui comptent. Un film marquant et sensible sur l'amitié en temps de troubles politiques et de répression.

Ⓜ Three Iranian women, filmmakers and childhood friends, explore through filmed correspondence the different paths their lives have taken: remaining in their native country, emigrating or living in exile. Over the course of thirteen years of life, the images examine the notion of home and the relationships that matter. A striking and sensitive film about friendship in times of political turmoil and repression.

World Premiere · Germany · 2026 · 95'  
 VO Farsi, German, English · ST English, French

22.04	20:15	Usine à Gaz 2
23.04	11:00	Capitole Leone

## Kukata Miti

Daniel Kötter



Ⓣ En s'intéressant aux forêts d'Allemagne, d'Indonésie et de la République démocratique du Congo, cet essai d'anthropologie visuelle et politique explore les diverses pratiques, outils et motivations à l'origine de l'exploitation forestière. Il met en lumière les disparités historiques et économiques entre l'Occident et les pays du Sud, ainsi que leur volonté partagée d'exploiter les ressources naturelles.

Ⓜ Spanning the forests of Germany, Indonesia, and the Democratic Republic of the Congo, this layered essay in visual and political anthropology explores the diverse practices, tools, and motives behind timber exploitation. It sheds light on the historical and economic disparities between the West and the Global South, as well as their shared drive to exploit natural resources.

World Premiere · Germany, Indonesia, Democratic Republic of Congo · 2026 · 80'  
 VO German, Swahili, Indonesian  
 ST English, French

20.04	18:30	Usine à Gaz 2
23.04	14:00	Grande Salle

## La Voix du troupeau

Matthias Joulaud, Lucien Roux



Ⓣ Didier travaille dans un élevage bovin. Sourd de naissance, il vit seul dans une maison isolée en pleine campagne. Depuis la mort de Claude, son frère et unique compagnon, il se réfugie dans le travail. Alors que l'exploitation traverse une crise sanitaire, Didier est porté par un enjeu vital: réinventer sa langue, se faire comprendre et transformer son handicap en force.

Ⓜ Didier works on a cattle farm. Deaf from birth, he lives alone in an isolated house in the countryside. Since the death of his brother and only companion, Claude, he has taken refuge in his work. While the farm experiences a health crisis, Didier is driven by a critical need: to reinvent his language, to make himself understood and to transform his disability into a strength.

World Premiere · Switzerland, France  
 2026 · 80'

VO French · ST English

18.04	13:45	Théâtre de Marens
-------	-------	-------------------

21.04	14:15	Grande Salle
-------	-------	--------------

**AD** Disponible sur l'application Greta.  
 Plus d'informations p. 17

Lors de la projection du 18.04  
 Plus d'informations p. 17

## Nothing Happens After the Revolution

Ibrahim Omar



Ⓣ Alors qu'il réalise son film de fin d'études au Caire, Omar Ibrahim apprend que la Révolution secoue son pays d'origine, le Soudan. Le sujet de cette fiction – l'impossibilité pour une famille de donner une sépulture à son enfant décédé – rime étrangement avec le sentiment d'impuissance du cinéaste qui met en scène dans *Nothing Happens After The Revolution* une réflexion sur l'exil.

Ⓜ While making his graduation film in Cairo, Omar Ibrahim learns that his home country, Sudan, is being shaken by revolution. In the film's fictional story, a family is unable to bury their deceased child – a theme that strangely echoes the sense of powerlessness experienced by the filmmaker who, in *Nothing Happens After The Revolution*, reflects on exile.

World Premiere · Sudan · 2026 · 74'

VO Sudanese · ST English, French

22.04	18:15	Usine à Gaz 2
23.04	16:30	Usine à Gaz 2

### The Case Against Space

Graeme Arnfield



FR Un peu avant Noël 1973, l'équipage de Skylab, toute première station mise en orbite par la NASA, s'est mis en grève. À partir de la transcription des échanges avec le centre de contrôle sur Terre, Graeme Arnfield reconstitue en temps réel cet épisode occulté par le récit héroïque de l'aventure spatiale et livre un portrait iconoclaste de l'astronaute en travailleur surexploité.

EN Shortly before Christmas 1973, the crew of Skylab, NASA's first space station, went on strike. Based on transcripts of exchanges with the control centre on Earth, Graeme Arnfield reconstructs this episode, obscured by the heroic narrative of space adventure, in real time and paints an iconoclastic portrait of the astronaut as overworked labourer.

World Premiere · United Kingdom, France  
2026 · 73'

VO English · ST French

18.04	18:15	Usine à Gaz 2
20.04	16:30	Capitole Leone

### The Illusion of a Quiet Night

Collective Work, Olga Chernykh



FR Tourné pendant une nuit de juillet 2025 par quarante cinéastes et des centaines de citoyen-ne-s, *The Illusion of a Quiet Night* dresse un vaste portrait collectif de l'Ukraine en guerre. Entre peurs et épuisement, moments de joie et scènes du quotidien, on y saisit la vie qui continue malgré tout, ainsi que la résilience d'une nation face à l'incertitude.

EN Filmed during one night in July 2025 by forty filmmakers and hundreds of citizens, *The Illusion of a Quiet Night* paints a vast collective portrait of war-torn Ukraine. Between fear and exhaustion, moments of joy and scenes of the ordinary day to day, we watch as life goes on in spite of everything, witnessing the resilience of a nation gripped by uncertainty.

World Premiere · Ukraine · 2026 · 70'

VO Ukrainian, Russian · ST English, French

21.04	20:30	Usine à Gaz 2
25.04	18:30	Usine à Gaz 1

### Time and Tide

Vee Shi



FR Dans une ville reculée de Chine, un père autoritaire frappé d'AVC contraint son épouse et sa fille à prendre soin de lui. Vee Shi, son fils, explore le devoir filial et l'héritage du patriarcat, en se demandant qui doit payer, émotionnellement et financièrement, pour un père absent et violent. Une saga familiale généreuse et tonitruante, où tous les coups sont permis.

EN In a remote Chinese town, an authoritarian father forces his wife and daughter to take care of him after he suffers a stroke. Vee Shi, his son, explores filial duty and the legacy of patriarchy, questioning who must pay the emotional and financial price for an absent and violent father. An exuberant and heartfelt family saga, where anything goes.

World Premiere · Australia · 2026 · 99'

VO Min Nan Chinese, Mandarin Chinese

ST English, French

18.04	20:30	Grande Salle
20.04	14:00	Capitole Leone

Prix RTS  
de soutien à  
la création  
documentaire  
2026

RTS

La RTS s'engage pour la production audiovisuelle suisse,  
et permet à plus de 40 films, séries et documentaires de voir  
le jour chaque année.

Ⓡ La Compétition Nationale est une compétition dédiée aux longs et moyens métrages (co-)produits en Suisse. Le Jury décernera les prix de la compétition parmi douze premières mondiales et une première internationale.

Ⓡ The National Competition is dedicated to feature and medium length films (co)produced in Switzerland. The Jury will select the winners among twelve world premieres and one international premiere.

## Compétition Nationale

## National Competition

Alma .....	38
Common Ground .....	38
Der Runde Tisch.....	39
En terrain neutre.....	39
Eternal Snow.....	40
First Lap Crash.....	40
Nicole Nicole.....	41
Safe Spaces .....	41
The Roots of Madness .....	42
To the Moon and Back.....	42
Tricontinentale, lettre à ouvrir au cas où.....	43
Was das Wasser erzählt.....	43
What Comes From Sitting in Silence? .....	44

## Alma

Rafael Palacio Illingworth



FR Un cinéaste imagine la mort de sa femme comme une disparition mystérieuse dans les Alpes suisses: il met en scène sa propre famille dans une exploration expérimentale du chagrin et de l'acceptation du deuil. Inspiré par l'autofiction littéraire, Rafael Palacio Illingworth brouille de manière déconcertante les frontières entre réalité, intimité, conte et narration afin de tenter de défier la mort elle-même.

EN A filmmaker imagines his wife's death as a mysterious disappearance in the Swiss Alps, casting his real family in an experimental exploration of grief and the search for closure. Inspired by literary autofiction, Rafael Palacio Illingworth unsettlingly blurs the line between reality, intimacy, tale and narration in an attempt to defy death itself.

World Premiere · Switzerland · 2026 · 70'  
VO Swiss German, Spanish, English, German  
ST English, French

20.04	20:45	Capitole Leone
25.04	18:45	Capitole Leone

## Common Ground

Jonathan Jäggi



FR Après la mort de son père, Lilo arpente l'Allmend de Zurich, cet espace public commun au seuil de la ville. Lui, il y a passé la majeure partie de son temps lors des dernières années de vie. Elle, à la recherche de ses traces, écoute le paysage, dessine la nature, rencontre les promeneur-euse-s habitué-e-s. Une exploration du deuil en douceur, résolument du côté du vivant.

EN After her father's death, Lilo wanders through Zurich's Allmend, a common public space on the edge of the city. It is there that her father spent most of his time during the last years of his life. In her search for his traces, she listens to the landscape, sketches nature and meets the regular walkers. A gentle exploration of grief, resolutely on the side of life.

World Premiere · Switzerland · 2026 · 89'  
VO Swiss German · ST English, French

19.04	18:30	Usine à Gaz 1
20.04	11:00	Usine à Gaz 2

## Der Runde Tisch

Benjamin Bucher, Juliette Menthonnex



FR L'annonce de l'ouverture d'un foyer de demandeur-euse-s d'asile met en émoi un petit village suisse. Depuis la salle communale, *Der Runde Tisch* observe les discussions sur les attentions et inquiétudes que suscite ce bouleversement. Ces nouveaux-elles arrivant-e-s n'apparaissent jamais mais leur séjour est raconté par cette petite communauté qui voit son équilibre changer.

EN The announcement of the opening of a centre for asylum seekers causes a stir in a small Swiss village. From the community hall, *Der Runde Tisch* observes the discussions on the concerns and worries provoked by this upheaval. These newcomers never appear, but their stay is narrated by this small community whose fragile balance is gradually unsettled.

World Premiere · Switzerland · 2026 · 41'  
VO Swiss German, German · ST English, French

22.04	20:30	Théâtre de Marens
25.04	17:00	Capitole Leone

## En terrain neutre

Stéphane Goël, Mehdi Atmani



FR Enquête tragi-comique, *En terrain neutre* plonge au cœur de l'âme suisse: dans l'étude de sa neutralité politique. Stéphane et Mehdi partent de leur histoire personnelle pour questionner ce concept et son histoire jusqu'au Conseil de sécurité de l'ONU. Mais dans notre monde où les conflits se polarisent, est-il possible de n'être ni pour, ni contre, bien au contraire?

EN *En terrain neutre* is a tragicomic investigation that delves into the heart of the Swiss soul by examining its political neutrality. Stéphane and Mehdi use their personal histories as the basis from which to question this concept and its history up to the UN Security Council. But in our world of increasingly polarising conflicts, is there truly any other option that to take sides?

World Premiere · Switzerland · 2026 · 80'  
VO French, German, Italian · ST English, French

Sélection de films pour 14 ans et plus

18.04	11:15	Théâtre de Marens
19.04	14:00	Théâtre de Grand-Champ

## Eternal Snow

François Kohler



FR) Tandis que Lhakpa termine ses longues études pour devenir moine bouddhiste, son frère, Sang Bahadur est sherpa pour les voyageurs internationaux qui font de l'Everest un carrefour touristique. Des problèmes familiaux contraignent le plus jeune à sortir de sa retraite pour gagner sa vie. Le monde moderne qui s'ouvre alors à lui lui apparaît dans tous ses paradoxes.

EN) While Lhakpa completes his lengthy studies to become a Buddhist monk, his brother, Sang Bahadur, works as a sherpa for the international travellers who turn Everest into a tourist hub. Family issues force the youngest to come out of retirement to earn a living. In so doing, he is forced to confront the modern world in all its paradoxical complexity.

World Premiere · Switzerland · 2026 · 90'

VO Nepali, Tibetan, Sherpa, English

ST English, French

18.04	16:00	Théâtre de Marens
19.04	17:00	Théâtre de Grand-Champ

## First Lap Crash

Liam Erlach



FR) Amina vit avec une maladie chronique invisible qui l'enferme dans un corps épuisé. Pour appréhender ce mal insaisissable, son frère Liam lui fabrique une chambre à soi où exister autrement que comme patiente. Entre observation documentaire et gestes artistiques, le film tisse le portrait lumineux et délicat d'un lien fraternel et sonde notre monde valide.

EN) Amina lives with an invisible chronic illness that has imprisoned her in an exhausted body. To better understand this elusive illness, her brother Liam makes her a room of her own where she can exist as something other than a patient. Between documentary observation and artistic rendering, the film builds a luminous and delicate portrait of a fraternal bond and subjects our able-bodied world to scrutiny.

World Premiere · Switzerland · 2026 · 73'

VO Swiss German · ST English, French

17.04	18:30	Capitole Leone
21.04	15:00	Capitole Leone

## Nicole Nicole

Lauren Dällenbach



FR) Nicole, 55 ans, et sa mère Alberte, 87 ans, vivent ensemble dans une villa au bord du Léman. Leurs habitudes les figent dans la codépendance: Nicole, on l'imagine incapable d'autonomie et Alberte est terrifiée à l'idée de se retrouver seule. Mais en se rapprochant de Lauren, sa nièce cinéaste, Nicole va explorer une possible émancipation. Un film de famille qui choisit la douceur comme moteur.

EN) Nicole, 55, and her mother Alberte, 87, live together in a villa on the shores of Lake Geneva. Through their habits, they become trapped in codependency: Nicole seems incapable of autonomy, while Alberte is terrified at the idea of being alone. But as she grows closer to Lauren, her filmmaker niece, Nicole begins to explore the possibility of emancipation. A family film that adopts gentleness as its driving force.

World Premiere · Switzerland, France · 2026 · 81'

VO French · ST English

19.04 16:00 Grande Salle

20.04 16:15 Grande Salle

AD))) Disponible sur l'application Greta.  
Plus d'informations p. 17

Lors de la projection du 19.04  
Plus d'informations p. 17

## Safe Spaces

Sarah Horst



FR) Safe Spaces aborde l'intimité de trois femmes qui tentent de se reconnecter à leurs corps mis à distance malgré elles. Elles accueillent la caméra qui capte la beauté fragile de leur redécouverte d'elles-mêmes et à travers des expérimentations sensuelles, elles explorent des sensations allant jusqu'à la douleur pour se retrouver et rencontrer l'autre.

EN) Safe Spaces explores the intimate lives of three women trying to reconnect with their bodies, from which they have been distanced against their will. They welcome the camera's gaze as they rediscover themselves and, through sensual experiments, explore sensations, including pain, in order to find themselves and meet the other.

World Premiere · Switzerland · 2026 · 104'

VO English, Spanish, Swiss German

ST English, French

18.04 20:30 Capitole Leone

20.04 13:45 Usine à Gaz 2

## The Roots of Madness

Edgar Hagen



FR 40 années durant, Ulrich Tilgner a sillonné le Moyen-Orient pour la télévision allemande. En témoin mélancolique, il se rend dans cette région dévastée avec le concours actif des puissances occidentales, afin de mesurer avec ses contacts et ami-e-s de l'époque, l'ampleur d'un désastre que le film d'Edgar Hagen réimplante dans notre mémoire saturée par l'accélération de l'actualité géopolitique.

EN For 40 years, Ulrich Tilgner travelled throughout the Middle East as a reporter for German television. In the role of melancholic witness, he revisits this region, devastated with the active support of Western powers, reconnecting with his contacts and friends of the time to assess the extent of a disaster that Edgar Hagen's film re-implants in our memory saturated by the acceleration of geopolitical news.

World Premiere · Switzerland · 2026 · 107'

VO English, German, Pashto, Dari, Arabic, Kurdish, French · ST English, French

19.04	10:45	Théâtre de Marens
25.04	11:00	Usine à Gaz 1

## To the Moon and Back

Elisa Gomez Alvarez



FR Malgré leurs différentes aspirations, éducations et origines, Ilyasse et Pauline, deux jeunes scientifiques d'une vingtaine d'années, partagent un même rêve: s'enfuir sur la Lune pour régler les problèmes de la Terre. L'un comme l'autre consacre toutes ses ressources et déploie tous ses efforts pour atteindre cet objectif. Mais si l'espace était politique? Et si rêver l'était aussi?

EN Despite their different aspirations, backgrounds, and origins, Ilyasse and Pauline, scientists in their early twenties, share one common dream: escaping to the moon to address Earth's problems. Each of them dedicates all their resources and efforts to achieve this goal. But what if space was political, and what if dreaming was too?

World Premiere · Switzerland, Philippines, France, Qatar · 2026 · 85'

VO English, Cebuano, Moroccan Arabic  
ST English, French

Sélection de films pour 14 ans et plus		
23.04	20:00	Théâtre de Marens
		Soirée RTS
24.04	13:45	Grande Salle

## Tricontinentale, lettre à ouvrir au cas où

Laura Cazador



FR Une vie d'engagements mène la cinéaste Michèle Firk du réseau clandestin de soutien au FLN algérien à la guérilla du Guatemala. En 1966, elle est à la Havane lorsque a lieu la Tricontinentale, une conférence visant la formation d'un front uni anticolonialiste et anti-impérialiste des pays du Sud global. Laura Cazador dédie un riche et passionnant film d'archives à leurs histoires entremêlées.

EN A life of political commitment led filmmaker Michèle Firk from the underground support network of the Algerian FLN to the guerrilla struggle in Guatemala. In 1966, she was in Havana when the Tricontinental took place, a conference aimed at forming a united anti-colonialist and anti-imperialist front of countries from the Global South. Laura Cazador dedicates a rich and fascinating archival film to their intertwined histories.

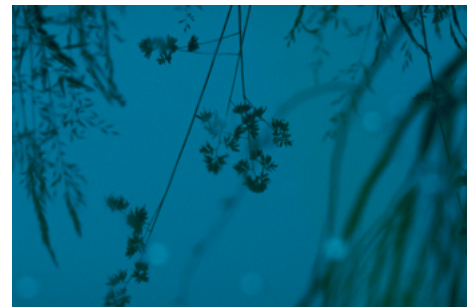
World Premiere · Switzerland, Cuba · 2026 · 96'

VO French, Spanish · ST English, French

19.04	20:15	Capitole Leone
24.04	15:15	Usine à Gaz 2

## Was das Wasser erzählt

Maria Iorio, Raphaël Cuomo



FR Si l'eau pouvait parler et si nous pouvions la comprendre, on entendrait combien elle trouve absurde les catégorisations du vivant établies par la science humaine, l'absence d'égards pour le territoire d'autrui, le désir de coloniser... Dans une Zurich en pleine mutation urbanistique, une femme entend sa voix qui nous invite à changer de point de vue sur le monde.

EN If water could speak and we could understand it, we would hear how absurd it finds the categorisations of living things created by human science, the lack of respect for the territory of others, the desire to colonise... In Zurich, a city undergoing rapid urbanisation, a woman hears its voice inviting us to change our perspective on the world.

World Premiere · Switzerland · 2026 · 75'

VO Tigrinya, Japanese · ST English, French

20.04	18:30	Capitole Leone
23.04	11:15	Usine à Gaz 1

## What Comes From Sitting in Silence ?

Sophie Schrago



Ⓜ Défiant les forces conservatrices de sa communauté, la juge Khatoon ouvre à Mumbai le premier tribunal islamique féminin. Les femmes viennent y dénoncer les violences qu'elles subissent et réclamer justice, remettant en cause et inversant les rapports de force en place. Sophie Schrago, assise dans un coin du minuscule bureau, assiste à ces affaires qui résonnent avec la vie de nombreuses autres femmes.

Ⓜ Defying the conservative forces in her community, Judge Khatoon establishes the first female Islamic court in Mumbai. Women come forward to denounce the violence they face and seek justice, challenging and overturning the existing power dynamics. Sophie Schrago, sitting in a corner of the tiny office, witnesses these cases which resonate with the lives of many other women.

International Premiere · France, South Korea, Switzerland, United States · 2026 · 77'

VO Urdu, Hindi · ST English, French

19.04	13:30	Théâtre de Marens
-------	-------	-------------------

22.04	11:15	Grande Salle
-------	-------	--------------

+41 22 565 33 55

**ATELIER COWORKING NYON**

www.atelier9.work

**TON CLIENT MÉRITE  
MIEUX QU'UN COIN DE  
TABLE DANS UN CAFÉ**

*Réserve une salle de réunion en 3 minutes*



Ⓜ La Compétition Internationale Moyens et Courts Métrages célèbre le cinéma du réel contemporain. Le Jury décernera les prix de la compétition parmi 33 films dont 28 premières mondiales, trois premières internationales et deux premières européennes.

Ⓜ The International Short and Medium Length Film Competition celebrates contemporary non-fiction filmmaking. The Jury will select the winners among 33 films including 28 world premieres, three international premieres and two European premieres.

# Compétition Internationale Moyens et Courts Métrages

# International Medium Length and Short Film Competition

1+1+1.....	46	Singing of the Evening Stars.....	52
A Chronicle of the Lost.....	46	Spectral Geography.....	52
A Planet Painted by Hand.....	46	Spray and Pray.....	52
Facing South.....	47	The Building Site.....	53
Ghost Town.....	47	The Colloquium of the Birds.....	53
Ici, ailleurs.....	47	The Deceptively Simple Need for a Home (On Other People's Land).....	53
I Remember.....	48	The Interpreter.....	54
Last May in Theaters.....	48	The Making of the Lure.....	54
Memories of a Window.....	48	The Recce.....	54
Muddy Currents.....	49	The Right to Forget.....	55
No Mother Tongue for Everyone.....	49	The Veil of Senses.....	55
Normal Planet.....	49	Torneranno i lupi.....	55
Opera of Horror and Salvation.....	50	Une chambre à elles.....	56
Piercing Water.....	50	Visite guidée.....	56
Qui a tué l'Aérotrain?.....	50	Your City.....	56
River of Spirits.....	51		
Sawyer Avenue, Sunday Afternoon.....	51		
Seuls les anges.....	51		

1+1+1

Ondřej Vavrečka



FR Que préserver et/ou abandonner pour édifier l'avenir? Interrogeant le progrès qui enserme les sociétés modernes dans une camisole de force, Ondřej Vavrečka invente avec 1+1+1 une scène cinématographique débridée, nourrie de performances actoriales absurdes, de moments de comédie musicale, de réflexions intellectuelles pointues et de trivialité documentaire.

EN What to preserve and/or abandon in order to build the future? Examining the progress that straitjackets modern societies, in 1+1+1, Ondřej Vavrečka examines the idea of progress that straitjackets modern societies, creating an unrestrained cinematic experience fuelled by absurd performances, moments of musical comedy, sharp intellectual reflections and documentary triviality.

International Premiere · Czech Republic, Slovakia · 2025 · 65' · VO French, English, Czech, Russian ST English, French

19.04	11:15	Usine à Gaz 2
23.04	11:00	Usine à Gaz 2

A Chronicle of the Lost

Soumya Mukhopadhyay



FR À partir des témoignages d'anciens ouvriers migrants, A Chronicle of the Lost retrace le parcours de l'un d'eux, incarné par un personnage fictif errant dans les filatures de jute de Calcutta désormais désaffectées. Les lettres imaginaires qu'il envoie à son épouse restée au village tissent la poignante élégie d'une communauté détruite par l'essor du capitalisme.

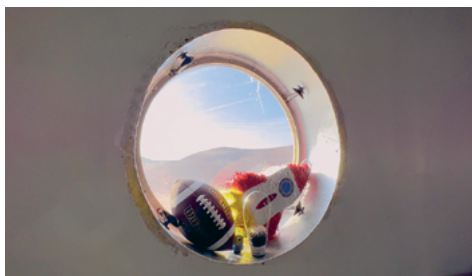
EN Based on the testimonies of former migrant workers, A Chronicle of the Lost retraces the journey of one of them, embodied by a fictional character wandering through the now-abandoned jute mills of Calcutta. The imaginary letters he sends to his wife, who remained in their village, weave a poignant elegy to a community destroyed by the rise of capitalism.

World Premiere · India · 2026 · 25' VO Hindi · ST English, French

18.04	18:00	Capitole Leone
21.04	14:15	Usine à Gaz 2

A Planet Painted by Hand

Martí Madaula



FR Dans le désert du sud-ouest américain, des scientifiques simulent la colonisation de Mars. Ils et elles y suivent des protocoles, enregistrent des données et vivent selon des horaires précis. Dans les moments de pause, le quotidien prend des allures d'étrange science-fiction. Comment imagine-t-on la vie sur une planète qu'on n'a jamais foulée?

EN In the desert of the American southwest, scientists are simulating the colonisation of Mars. They follow protocols, record data and live according to precise schedules. During their breaks, day-to-day life takes on the appearance of a strange science fiction. How do we imagine life on a planet we've never set foot on?

World Premiere · Spain, France, Germany, United States · 2026 · 19' · VO Catalan · ST English, French

18.04	11:15	Usine à Gaz 2
21.04	16:45	Capitole Leone

Facing South

Felipe López Gómez



FR La voix que nous entendons vient d'un hors-champ lointain, à des milliers de kilomètres des vues de Toronto qui défilent. Ce sont des messages vocaux de Colombie laissés par la grand-mère du cinéaste. Il les écoute en silence, répondant par des images empreintes de solitude plutôt que par des mots, scrutant les alentours pour plonger dans son histoire et celle de sa famille.

EN The voice we hear comes from far off-screen, thousands of kilometres away from the vistas of Toronto unfolding before us. These are countless voicemails from Colombia left by the director's loving grandmother. He listens to them silently, responding with images permeated with loneliness rather than words, looking around to delve into himself and his family history.

World Premiere · Canada, Colombia · 2026 · 34' VO Spanish · ST English, French

22.04	18:15	Capitole Leone
25.04	20:30	Capitole Fellini

Ghost Town

Katharine Round



FR Les fantômes sont partout à Kamaishi. Cette petite cité côtière a été dévastée par le tsunami en 2011 et les habitant-e-s qui ont choisi de rester sont hanté-e-s par le drame. Parés de caméras, les taxis de la ville se transforment en confessionnaires mobiles où, au cours d'une nuit, il est possible de rencontrer les vivant-e-s et les fantômes qui peuplent leur quotidien.

EN Ghosts are everywhere in Kamaishi. This small coastal city was devastated by the 2011 tsunami, and the inhabitants who chose to stay are still haunted by the tragedy. Rigging cameras in the town's taxis transforms them into mobile confession booths where, over the course of one night, we meet the living and the ghosts that populate their daily lives.

World Premiere · United Kingdom · 2026 · 63' VO Japanese · ST English, French

23.04	20:30	Usine à Gaz 1
25.04	11:30	Capitole Leone

Ici, ailleurs

Comes Chahbazian



FR Juillet 2023. Le Haut-Karabagh est assiégé depuis sept mois par l'Azerbaïdjan. Alors que la guerre se rapproche, Comes Chahbazian demande à son ami Artziv de filmer son quotidien avec sa femme Tatev et leurs cinq enfants. Ce sont alors des images d'une tendresse étonnante qui révèlent la résistance silencieuse d'un peuple sur le point de fuir à tout jamais.

EN July 2023. Nagorno-Karabakh has been under siege by Azerbaijan for seven months. As war draws nearer, Comes Chahbazian asks his friend Artziv to film his daily life with his wife Tatev and their five children. These are images of astonishing tenderness that reveal the silent resistance of a people on the verge of fleeing forever.

World Premiere · Belgium, Armenia · 2026 · 67' VO Armenian · ST English, French

18.04	15:45	Capitole Leone
23.04	14:15	Usine à Gaz 2

## I Remember

Manuel Bayo Gisbert



FR Qui a tué Atzin Molina Salinas? Nul ne sait si elle est vraiment morte, mais Manuel Bayo Gisbert cherche dans une maison vide les traces de cette ancienne camarade de classe. À travers une errance nocturne et très sensorielle, menaçante, il confronte l'évocation de sa disparition mystérieuse en 2019 avec celle de la divinité totonaque de la pluie qui porte le même nom.

EN Who killed Atzin Molina Salinas? No one knows if she really is dead, but Manuel Bayo Gisbert is searching an empty house for traces of his former classmate. During a night-time wander, that is as sensorial as it is frightening, he evokes his mysterious disappearance in 2019 and contrasts it with the Totonaque rain god of the same name.

World Premiere · Mexico · 2026 · 32'

VO Spanish · ST English, French

18.04	18:00	Capitole Leone
-------	-------	----------------

21.04	14:15	Usine à Gaz 2
-------	-------	---------------

## Last May in Theaters

Arief Budiman



FR Les cinémas sont habituellement plongés dans l'obscurité pour laisser place au spectacle à l'écran. Ici, au contraire, les grands palais de cinéma de Corée du Sud et d'Indonésie occupent le devant de la scène. À travers archives et IA générative, le film illustre avec force comment ces salles sont devenues les protagonistes de moments historiques, tragiques ou exaltants, des années 1970 à 1990.

EN Cinemas usually disappear into the darkness to make way for the on-screen show. Here, by contrast, iconic movie palaces in South Korea and Indonesia take centre stage in an analysis – ranging from archival images to a dazzling use of generative AI – of how cinemas became protagonists of tragic or exhilarating historical moments and movements from the 1970s to 1990s.

European Premiere · Indonesia,

South Korea · 2025 · 23'

VO Indonesian, Korean · ST English, French

19.04	18:15	Usine à Gaz 2
-------	-------	---------------

22.04	16:30	Capitole Leone
-------	-------	----------------

## Memories of a Window

Amin Pakparvar, Mehraneh Salimian



FR Après la répression de manifestations en Iran, étudiant·e-s et civil·e-s adoptent une nouvelle résistance : filmer la révolte depuis leurs fenêtres. Lorsqu'une femme est tuée alors qu'elle filmait depuis sa voiture, Salimian et Pakparvar lui adressent une lettre vidéo, évoquant leurs souvenirs et s'interrogeant : une révolution peut-elle naître derrière des fenêtres ?

EN Following crackdowns on protests in Iran, a group of students and civilians turn to a new form of resistance: filming the unrest from behind their windows. When a woman is shot while recording from her car window, Salimian and Parkparvar address her in a video letter, recalling their own memories and asking: Can a revolution begin from behind windows?

International Premiere · Iran, United States,

Germany · 2026 · 19' · VO Farsi · ST English, French

21.04	20:30	Usine à Gaz 2
-------	-------	---------------

25.04	18:30	Usine à Gaz 1
-------	-------	---------------

## Muddy Currents

Shadi Habib Allah



FR Muddy Currents remonte au sens propre à la source de la domination israélienne dans les colonies en Palestine. À partir de cette privation d'eau, l'artiste Shadi Habib Allah explore comment un peuple est privé de ses ressources naturelles et élémentaires et se questionne formellement : comment représenter le manque de ce qui est nécessaire ?

EN Muddy Currents goes back to the literal source of Israeli domination in the settlements in Palestine. Starting with the capture of water, artist Shadi Habib Allah explores how a people is deprived of its natural and basic resources, formally asking the question: how do we represent the lack of what is necessary?

European Premiere · Palestine · 2026 · 22'

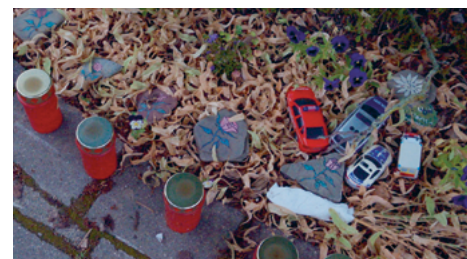
VO Arabic · ST English, French

18.04	14:00	Usine à Gaz 1
-------	-------	---------------

21.04	11:00	Capitole Leone
-------	-------	----------------

## No Mother Tongue for Everyone

Jinhyun kim



FR Ayant grandi avec un frère non verbal atteint d'un trouble du développement, Jinhyun a toujours senti les limites que la société dresse entre eux. Son film parcourt les institutions marquées par les abus, esquissant un monde bâti sur l'exclusion. Quand le langage s'amenuise, reste le ressenti – un geste cinématographique ambitieux envers ce qui ne peut jamais se dire.

EN Growing up alongside her non-verbal brother with a developmental disability, Jinhyun has always sensed the invisible boundaries society draws between them. Her film journeys through the institutions marked by abuse, tracing the shape of a world built on exclusion. Where language thins, what remains is felt – an ambitious cinematic gesture toward all that could never become words.

World Premiere · Germany, Republic of Korea

(South Korea), Japan, United Kingdom · 2026 · 68'

VO Korean, Japanese, German · ST English, French

21.04	20:45	Usine à Gaz 1
-------	-------	---------------

24.04	13:30	Usine à Gaz 1
-------	-------	---------------

## Normal Planet

Ekiem Barbier, Guilhem Causse, Quentin L'helgoualc'h



FR Dans un musée virtuel en ruine, une cohorte d'avatars - grenouille de sécu, vélociraptor en goguette, pingouin romantique et tiktokeuses kawaiï - commente ses œuvres avec piquant. Normal Planet signe le retour des cinéastes de Knit's Island (VdR 2023) dans un essai brillant sur la panthéonisation de l'art et la consommation de la culture. Wesh.

EN In a ruined virtual museum, a group of avatars – a security frog, a prowling velociraptor, a romantic penguin and some Kawaii TikTokers – offer a witty commentary on its works. Normal Planet marks the return of the filmmakers behind Knit's Island (VdR 2023), with a brilliant essay on the pantheonisation of art and the consumption of culture.

World Premiere · France · 2026 · 30'

VO French, English · ST English, French

19.04	18:15	Usine à Gaz 2
-------	-------	---------------

22.04	16:30	Capitole Leone
-------	-------	----------------

### Opera of Horror and Salvation

Anastasia Veber



**(FR)** Le libretto de cet opéra conte l'histoire de D., jeune garçon appelé au service militaire. Alors qu'il cherche à échapper à son destin, il demande conseil au Lac Mystérieux. Celui-ci l'envoie chercher son salut dans les entrailles de la ville, où l'autocratie en marche finira par l'engloutir. Une œuvre musicale anti-guerre, résolument à charge contre l'environnement politique.

**(EN)** The libretto of this opera tells the story of D., a young boy called to military service. Desperate to escape his fate, he seeks advice from the Mysterious Lake. It sends him off to seek salvation deep in the bowels of the city, where the march of autocracy will eventually engulf him. An anti-war musical work, resolute in its criticism of the political environment.

World Premiere · Germany, France, Belgium, Malta · 2026 · 21' · VO Russian · ST English, French  
 19.04 11:15 Usine à Gaz 2  
 23.04 11:00 Usine à Gaz 2

### Piercing Water

Fan Wu



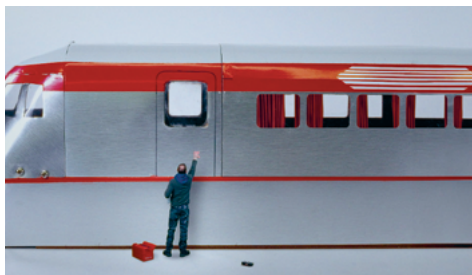
**(FR)** Sur une petite île, le peuple indigène Da'o vit en harmonie avec le Pacifique. L'amour qu'il porte à la mer a poussé Vongnyan, 19ans, à s'enrôler dans la marine. Il en est revenu brisé et confie désormais ses traumas aux vagues lors de ses insomnies. Son cadet, Bo, joue et vit dans l'eau en toute insouciance, mais il devra lui aussi bientôt choisir son avenir.

**(EN)** On a small island, the indigenous Da'o people live in harmony with the Pacific. Their love for the sea prompts 19-year-old Vongnyan to enlist in the navy. Returning broken, he confides his traumas to the waves during bouts of insomnia. His younger brother, Bo, plays and lives in the water, completely carefree, yet he, too, will soon have to choose his future.

World Premiere · Taiwan · 2026 · 25'  
 VO Mandarin Chinese, Yami · ST English, French  
 22.04 18:15 Capitole Leone  
 25.04 20:30 Capitole Fellini

### Qui a tué l'Aérotrain ?

Théo Audoire



**(FR)** Au milieu des plaines de la Beauce, d'étranges phénomènes viennent raviver le souvenir d'une star locale : l'Aérotrain. La mémoire de cette invention révolutionnaire, qu'on a voulu faire tomber dans l'oubli, est pourtant cultivée par une poignée de passionné-e-s et de modélistes. Théo Audoire leur rend hommage dans ce polar à l'improbable mélange des genres.

**(EN)** In the heart of the Beauce plains, strange phenomena are reviving memories of a local star: the Aérotrain. The memory of this revolutionary invention, which some had wanted consigned to oblivion, is kept alive by a handful of enthusiasts and model makers. Théo Audoire pays tribute to them in this crime thriller born from an unlikely mix of genres.

World Premiere · France · 2026 · 34'  
 VO French · ST English  
 18.04 11:15 Usine à Gaz 2  
 21.04 16:45 Capitole Leone

### River of Spirits

Colectivo Tawna



**(FR)** Pour endiguer la pollution qui se déverse dans le fleuve Kapawi, les autochtones devraient faire le choix précurseur de canots à énergie solaire. La légende du poisson qui habite les profondeurs des eaux guide Luciano dans son obstination à convaincre que cette transition écologique est nécessaire et à maintenir la paix entre les villages qui longent les rives.

**(EN)** To stem the pollution flowing into the Kapawi River, the indigenous people would need to take the progressive step of switching to solar-powered canoes. The legend of the fish that inhabits the deep waters guides Luciano in his drive to convince them that this ecological transition is necessary, and to maintain peace between the villages that line the banks.

World Premiere · Ecuador, United States · 2026 · 61'  
 VO Spanish, Achuar · ST English, French  
 23.04 18:15 Usine à Gaz 1  
 25.04 16:30 Usine à Gaz 1

### Sawyer Avenue, Sunday Afternoon

Bill Morrison



**(FR)** Le 12 octobre 2025, des agents masqués et anonymes de la police des frontières (ICE) enlèvent un homme sans mandat dans une rue résidentielle de Chicago. Après *Incident* (VdR 2023), nommé aux Oscar, Bill Morrison dissèque et recompose à l'aide des images des téléphones et caméras embarquées la lutte de voisin-e-s contre l'impunité dans une administration brutale.

**(EN)** October 12, 2025: masked and unidentified agents from US Immigration and Customs Enforcement (ICE) seize a man without a warrant on a residential street in Chicago. After the Oscar-nominated *Incident* (VdR 2023), Bill Morrison uses footage from phones and body cameras to dissect and reconstruct a neighbourhood's struggle against impunity within a brutal administration.

World Premiere · United States · 2026 · 18'  
 VO English · ST French  
 18.04 18:00 Capitole Leone  
 21.04 14:15 Usine à Gaz 2

### Seuls les anges

Clément Pinteaux



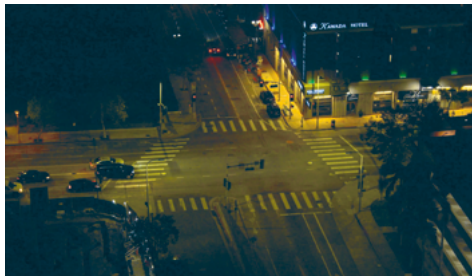
**(FR)** Arrivé-e-s d'Ukraine, de Russie ou de Lituanie, Natalia, Igor, Serguei et Anna travaillent aux chantiers navals de Saint-Nazaire. Ombres faiblement éclairées qui se découpent sur les lumières du port, ils-elles racontent à Clément Pinteaux, entre l'heure bleue et l'aube, ce qu'ils-elles ont laissé derrière elles-eux et espèrent trouver sur leur chemin d'exil.

**(EN)** Having arrived from Ukraine, Russia, and Lithuania, Natalia, Igor, Sergei and Anna are employed at the shipyards in Saint-Nazaire. Dimly lit shadows silhouetted against the lights of the port, as the blue hour gives way to dawn they tell Clément Pinteaux what they have left behind and what they hope to find on their journey into exile.

World Premiere · France · 2026 · 22'  
 VO Ukrainian, Russian · ST English, French  
 18.04 15:45 Capitole Leone  
 23.04 14:15 Usine à Gaz 2

## Singing of the Evening Stars

Iris Sang



FR Contemplé par un regard éthéré, le centre-ville commercial moderne de Los Angeles, plongé dans la nuit la plus profonde, devient le décor d'un rituel sonore et d'une symphonie visuelle. Grâce aux rêves d'un homme, on entend les chants des nombreuses espèces d'oiseaux qui peuplaient autrefois les lieux, du temps où une rivière et un village autochtone existaient encore.

EN Observed by an otherworldly gaze, the modern commercial downtown Los Angeles, immersed in the deepest night, becomes the setting for a sound ritual and visual symphony. Thanks to one man's dreams, the songs of the many species of birds that once inhabited the area return – back from the time when a river still flowed through it and a native village stood there.

World Premiere · United States, China, Estonia · 2026 · 22' · VO No Dialogue · ST French  
 22.04 20:30 Capitole Leone  
 24.04 16:15 Capitole Leone

## Spectral Geography

Manuel Mateo



FR En Colombie, les paysages naturels de Valle del Cauca, riches en montagnes, forêts et rivières, ont été remodelés et transformés aux fins de la production hydroélectrique coloniale. Déracinée par la quête du profit, une communauté célèbre un fascinant rituel pour se souvenir et pleurer son territoire, ses propres images et sons alimentant la bande visuelle et sonore du film.

EN The natural landscape of Colombia's Río Cauca Valley, with its mountains, forests, and rivers, has been reshaped and transformed for colonial hydroelectric production. Uprooted by the pursuit of profit, a community celebrates a fascinating ritual to remember and mourn its territory, contributing its own images and sounds to the film's visual and audio stream.

World Premiere · Colombia, Spain · 2026 · 22' · VO Spanish, English · ST English, French  
 23.04 18:15 Usine à Gaz 1  
 25.04 16:30 Usine à Gaz 1

## Spray and Pray

Veneta Androva



FR Des sites imitant l'apparence de médias journalistiques, mais qui créent surtout du revenu publicitaire en diffusant de la désinformation, prolifèrent comme des champignons sur Internet. Dans ce documentaire animé 3D, *Spray and Pray* nous plonge dans la face sombre du web, où l'agenda politique anti-LGBT sert l'intérêt économique de certain·e·s, sans scrupules.

EN Websites mimicking the appearance of journalistic media, but which mainly generate advertising revenue by disseminating disinformation, are spreading like wildfire online. In this 3D animated documentary, *Spray and Pray* plunges us into the dark side of the web, where the anti-LGBTQ+ political agenda serves the economic interests of an unscrupulous minority.

World Premiere · Germany, Bulgaria · 2026 · 16' · VO Bulgarian · ST English, French  
 18.04 20:30 Usine à Gaz 1  
 20.04 11:15 Capitole Leone

## The Building Site

Tiziano Locci, Tito Puglielli



FR Dans le centre historique de Palerme, une autre ville italienne ravagée par la surfréquentation touristique, deux cinéastes documentent un tournant dans la vie d'un noble palace qui tombe en ruine. Ils vivent là aux côtés d'autres naufragés d'une ville menacée d'extinction, entre la fin d'un déclin glorieux centenaire et le début d'une renaissance fallacieuse.

EN In the historic centre of Palermo, another Italian city ravaged by overtourism, two filmmakers document a liminal moment in the life of a noble palace falling into ruin, where they live alongside other castaways of a city facing extinction, between the end of a centuries-long glorious decline and the beginning of a treacherous rebirth.

World Premiere · Italy · 2026 · 63' · VO Italian · ST English, French  
 18.04 14:00 Usine à Gaz 1  
 21.04 11:00 Capitole Leone

## The Colloquium of the Birds

Sofía Velázquez Núñez



FR Il était une fois un groupe d'anarcho-poètes péruvien·e·s contraint·e·s à la clandestinité, qui lors de leurs assemblées secrètes, cherchaient à accéder à une identité non-humaine. S'appuyant sur la célèbre fable éponyme persane, la cinéaste traduit en images et en sons les puissances de la poésie et de l'amitié, comme autant de postures rebelles face à l'ordre établi.

EN There was once a group of Peruvian anarchist poets forced into hiding who, during their secret meetings, sought to assume a non-human identity. Drawing on the famous Persian fable of the same name, the filmmaker translates the power of poetry and friendship into images and sound, serving as defiant stances against the established order.

World Premiere · Peru · 2026 · 60' · VO Spanish · ST English, French  
 22.04 20:30 Capitole Leone  
 24.04 16:15 Capitole Leone

## The Deceptively Simple Need for a Home (On Other People's Land)

Alana Hunt



FR Une femme revisite les 14 maisons de son enfance comme on relit un journal intime. La caméra, d'une grâce immobile, laisse affluer la mémoire. Un mur prend l'eau, un arbre devient ami, un corps change, Diana meurt, une mère galère. Entre anecdotes et événements fondateurs, une conscience politique prend forme: ces toits se trouvent tous sur des terres aborigènes.

EN A woman revisits her 14 childhood homes as one might reread a personal diary. The camera, with its static grace, allows the memories to flow. A wall leaks, a tree becomes a friend, a body changes, Diana dies, a mother struggles. Between anecdotes and pivotal events, a political consciousness takes shape: for these homes are built on Aboriginal land.

World Premiere · Australia · 2026 · 21' · VO English · ST French  
 22.04 18:15 Capitole Leone  
 25.04 20:30 Capitole Fellini

### The Interpreter

Mohamad Hafeda



**FR** *The Interpreter* suit Amjad, réfugié syrien au Royaume-Uni: il se reconvertisse pour devenir interprète communautaire et replonge dans le système auquel il a lui-même été confronté à son arrivée. Le film n'hésite pas à remettre en question la neutralité et révèle le rôle de l'interprète, à la fois voix et barrière, lorsque la traduction devient une affaire de subversion et de connexions.

**EN** *The Interpreter* follows Amjad, a Syrian refugee in the UK, as he retrains to become a community interpreter, returning to the very system that once interrogated him. The film boldly questions neutrality and reveals the interpreter's role as both voice and barrier, where translation becomes subversion and connection.

World Premiere · United Kingdom · 2026 · 18'

VO English, Arabic · ST English, French

21.04	20:45	Usine à Gaz 1
24.04	13:30	Usine à Gaz 1

### The Making of the Lure

Eva Barto



**FR** On suit ici la production d'un film sur la dette, où le protagoniste serait un Pinocchio criblé de dettes, couronné roi de la dette, prêt à tout pour rester au pouvoir. Au fil de la recherche de financements pour cette satire politique, se révèle la grande fiction sur laquelle repose notre système économique, entre escroqueries et failles juridiques.

**EN** Here we follow the production of a film about debt, where the protagonist is a debt-crippled Pinocchio – crowned the king of debt – ready to do anything to stay in power. In the search for funding for this political satire, the grand fiction on which our economic system is based – between scams and legal loopholes – is revealed.

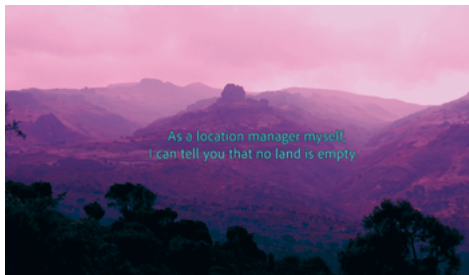
World Premiere · France · 2026 · 57'

VO French · ST English

18.04	20:30	Usine à Gaz 1
20.04	11:15	Capitole Leone

### The Recce

Daniel Mann



**FR** En 1904, l'Organisation sioniste, soutenue par les administrateurs coloniaux britanniques, considérait les hauts plateaux de l'Ouganda comme une possible « nouvelle terre promise ». Partant de ses recherches de lieux de tournage pour raconter cette histoire, Daniel Mann questionne les enchevêtrements entre le cinéma, la terre et l'imaginaire (néo)colonial.

**EN** In 1904, the Zionist Organisation, supported by British colonial administrators, designated the Uganda highlands as a possible "new promised land". Starting with his search for filming locations to tell this story, Daniel Mann explores the entanglements between cinema, the land and the (neo)colonial imagination.

International Premiere · United Kingdom, Germany 2026 · 15' · VO English · ST French

18.04	18:00	Capitole Leone
21.04	14:15	Usine à Gaz 2

### The Right to Forget

Lisa Mazenauer



**FR** Lorsque Lisa pose des questions sur les mines d'or de son grand-père, la réponse est sans appel: tous les documents ont été brûlés. En retraçant ses liens avec Mobutu et les affaires minières de l'ex-Zaïre, le vide des archives familiales révèle une question sociétale plus large. Le film explore avec brio comment silence et déni façonnent la mémoire, intime et nationale.

**EN** When Lisa asks about her grandfather's gold mines, the answer is clear: all the documents were burned. As she retraces his links to Mobutu and the mining business in former Zaire, the void in the family archives begins to echo a broader societal question. *The Right to Forget* brilliantly explores how silence and denial shape both intimate and national memory.

World Premiere · Switzerland · 2026 · 25'

VO English · ST French

22.04	20:30	Théâtre de Marens
25.04	17:00	Capitole Leone

### The Veil of Senses

Elisa Baccolo



**FR** Le phrasé poétique de Dante Balbo nous invite à imaginer le monde tel que lui, né non voyant, le ressent. Sa voix chaude nous guide dans la danse ondulatoire des vibrations de lumières et de sons qui peuplent ses images mentales. Et si, nous qui pensons tout voir, ne percevions en fait qu'un grain de sable dans l'immensité du paysage infini?

**EN** Dante Balbo's poetic phrasing invites us to imagine the world as he – blind from birth – experiences it. His gentle voice guides us through the undulating dance of light and sound vibrations that populate his mental images. Could it be that we, who think we see everything, actually perceive only a grain of sand in the vastness of the infinite landscape?

World Premiere · Italy · 2026 · 19'

VO Italian, English · ST English, French

18.04	11:15	Usine à Gaz 2
21.04	16:45	Capitole Leone

### Torneranno i lupi

Bianca Vallino



**FR** Le long d'une ancienne route nationale, où subsiste une vieille légende liée à la mer, aux loups et aux hommes, trois générations de femmes affrontent une profonde tristesse. Le temps est venu de réveiller les rêves enfouis, réparer les liens brisés, consulter le tarot, se libérer du destin et redonner vie à la légende. Une fable magique et inspirante.

**EN** Along an old country road, where an ancient legend of the sea, wolves, and men lingers, three generations of women come together to face a deep sadness. Something is changing: the time has come to remember buried dreams, mend broken ties, consult the tarot, free themselves from their fate and bring the old legend back to life. A magical and empowering fable.

World Premiere · Italy · 2026 · 53'

VO Italian · ST English, French

19.04	13:00	Capitole Leone
24.04	18:15	Capitole Leone

### Une chambre à elles

Lucia Martinez Garcia



FR Héritière de Virginia Woolf, Lucia Martinez Garcia explore dans *Une chambre à elles* l'intimité de trois femmes filmées dans leurs chambres. Face au miroir, elles se livrent, entre santé mentale et construction de soi. Une sublime réinterprétation d'une idée féministe séminale et un magnifique récit collectif de puissance.

EN In *Une chambre à elles*, Lucia Martinez Garcia – heir to Virginia Woolf – explores the intimate life of three women filmed in their bedrooms. In front of their mirrors, they open up, revealing the delicate dance between mental health and self-construction. A sublime reinterpretation of a seminal feminist work and a magnificent collective story of power.

World Premiere · Switzerland · 2026 · 31'  
VO French · ST English

19.04	13:00	Capitole Leone
24.04	18:15	Capitole Leone

### Visite guidée

Alba Jaramillo



FR Vieques, une île de l'archipel de Porto-Rico, ancien terrain d'essais militaires américain, est devenue une destination caribéenne très prisée des touristes. Beatriz les guide dans les rues peuplées de chevaux sauvages et jusque dans une zone irradiée interdite. Alba Jaramillo compose un essai spéculatif envoûtant pour évoquer une décolonisation jamais advenue.

EN Vieques, an island in the Puerto Rico archipelago and former US military test site, has become a popular Caribbean tourist destination. Beatriz guides them through streets populated by wild horses and into a prohibited irradiated zone. Alba Jaramillo composes a captivating speculative essay to evoke a decolonisation that never happened.

World Premiere · France, Puerto Rico · 2026 · 15'  
VO Spanish, English · ST English, French

19.04	18:15	Usine à Gaz 2
22.04	16:30	Capitole Leone

### Your City

Ting Su



FR Shenzhen, New York. Le 16e typhon de l'année approche des côtes chinoises. Dans la nuit caniculaire, deux voix queers s'appellent depuis chacune des villes. Peu à peu, les deux métropoles, filmées en pellicule, se superposent et se confondent. Les deux voix s'inquiètent alors d'un autre typhon qui se s'abat sur elles, plus menaçant encore.

EN Shenzhen, New York. The 16th typhoon of the year is approaching the Chinese coast. In the sweltering night, two queer voices call out to one another from each of the cities. Slowly, the two metropolises, filmed on celluloid, overlap and merge. The two voices then fear another typhoon approaching, one that is even more threatening.

World Premiere · United States, China, France · 2026  
14' · VO Mandarin Chinese · ST English, French

23.04	20:30	Usine à Gaz 1
25.04	11:30	Capitole Leone

FR Grand Angle est une section compétitive de longs métrages ayant déjà séduit le public dans d'autres festivals ou qui marqueront l'année à venir. Ces films concourent pour le Prix du Public. Les spectateur·ice·s sont invité·e·s à voter parmi treize films dont deux premières mondiales, une première internationale et dix premières suisses.

EN Wide Angle is a competitive section of feature films that have already won over audiences at other festivals or that will mark the coming year. These films are in competition for the Audience Award. Audiences are invited to select a winner among thirteen films including two world premieres, one international premiere and ten Swiss premieres.

# Grand Angle

# Wide Angle

#SainteJulie .....	58
A Child of My Own .....	58
Adam's Apple .....	59
American Doctor.....	59
Belleville Kitchen .....	60
Birds of War.....	60
Dear Ancestor .....	61
For Life.....	61
Melt .....	62
Nuisance Bear.....	62
Replica .....	63
To Hold a Mountain .....	63
Whispers in May .....	64



## Belleville Kitchen

Marine Gautier



FR Dans l'école de la rue de Belleville, à Paris, la classe de CM2 de Marion réunit des enfants venus du monde entier. Alors que dehors les tensions se durcissent et que l'école publique semble vaciller, les élèves apprennent à vivre ensemble et à se comprendre dans la transmission de leurs recettes familiales. Une véritable leçon d'humanité et de partage à hauteur d'enfant.

EN At the school on Rue de Belleville in Paris, Marion's class of 10 and 11 year-olds brings together children from all over the world. While tensions mount outside and the public school seems to waver, the students learn to live together and understand one another through sharing their family recipes. A heartfelt lesson in humanity and generosity, viewed through a child's eyes.

Swiss Premiere · France · 2026 · 72'

VO French · ST English

Sélection de films pour 14 ans et plus

18.04 11:00 Théâtre de Grand-Champ

20.04 20:45 Usine à Gaz 1

25.04 13:30 Théâtre de Marens

Séance Relax (voir p.17)

## Birds of War

Janay Boulos, Abd Alkader Habak



FR Sur treize années, *Birds of War* fouille dans les archives personnelles d'une journaliste libanaise installée à Londres et d'un caméraman syrien pour raconter la libération d'Alep et le soulèvement de la population à Beyrouth. À travers leurs échanges de textos et vocaux, c'est une bouleversante comédie romantique qui recouvre peu à peu le film de guerre.

EN Over thirteen years, *Birds of War* delves into the personal archives of a Lebanese journalist living in London and a Syrian cameraman to tell the story of the liberation of Aleppo and the uprising of the population in Beirut. Through their exchanges of texts and voice messages, the tale of war gradually makes way to one of romance.

Swiss Premiere · United Kingdom,

Lebanon, Syria · 2026 · 85'

VO Arabic, English · ST English, French

18.04 14:00 Théâtre de Grand-Champ

19.04 15:45 Théâtre de Marens

## Dear Ancestor

Nantenaina Lova



FR 2067. Une mère raconte à sa fille la lutte de son ancêtre contre un mégaprojet d'extraction de terres rares à Madagascar, et la résistance des peuples du nord de la Grande Île contre le pillage systématique des ressources naturelles au nom des intérêts économiques du Nord globalisé. Mariant le conte au cinéma direct, Nantenaina Lova s'adresse depuis le futur aux combattant-e-s du présent.

EN 2067. A mother tells her daughter about her ancestor's struggle against a large-scale rare earth mining project in Madagascar, and the resistance of the people in the north of the Great Red Island, faced with the systematic plundering of natural resources in the name of the economic interests of the globalised North. Combining the fairytale tradition with direct cinema, Nantenaina Lova addresses the fighters of the present from the future.

International Premiere · Réunion,

Madagascar · 2026 · 71'

VO French, Malagasy · ST English, French

18.04 17:00 Théâtre de Grand-Champ

25.04 11:15 Usine à Gaz 2

Séance offerte par la Mobilière

Plus d'informations sur [visionsdureel.ch](http://visionsdureel.ch)

## For Life

Ahmet Seven



FR Les Palestinien-ne-s luttent contre leur annihilation dans les maternités. Comme de nombreuses épouses de prisonniers israéliens, Hind tente de faire sortir clandestinement le sperme de son mari pour concevoir un enfant et garder l'espoir d'un avenir. L'opération est périlleuse: le sperme se conserve peu, le temps presse, et elle doit affronter les contrôles et restrictions en Cisjordanie, tandis que les bombes continuent de tomber sur Gaza.

EN Palestinians are fighting annihilation in maternity clinics, too. Like many wives of prisoners in Israeli jails, Hind is trying to smuggle her husband's sperm in order to conceive a child and cling to hope for the future. But the operation is risky: sperm has a short shelf life, and she must race against time, checkpoints, and traffic in the West Bank, while bombs fall on Gaza.

World Premiere · Türkiye, Palestine · 2026 · 88'

VO Arabic · ST English, French

20.04 20:30 Grande Salle

22.04 16:00 Théâtre de Marens





## Amma, Do Giraffes Cry?

Kartikeya Saxena



FR En visite au zoo de Prague, Kartikeya appelle sa mère, zoologue. Il décrit ce qu'il voit et tout ce qu'il imagine: le rêve du tigre, l'insomnie du serpent et le trauma du gorille. Entre souvenirs, projections et rigueur scientifique, ils décryptent le vivant et parviennent peu à peu à réduire la distance entre un fils et sa mère, entre un animal et un humain.

EN Visiting the Prague Zoo, Kartikeya calls his mother, a zoologist. He describes what he sees and imagines: the tiger's dream, the snake's insomnia, the gorilla's trauma. Somewhere between memories, projections, and scientific rigour, they decipher the mechanisms of life and gradually close the distance between son and mother, animal and human.

World Premiere · Czech Republic · 2026 · 26'

VO Hindi, English, Czech · ST English, French

20.04	18:30	Usine à Gaz 1
-------	-------	---------------

22.04	14:15	Capitole Leone
-------	-------	----------------

## As Far as We Imagine

Raouf Moussa



FR Entre réel et imaginaire, science et sensations, Raouf Moussa explore son sens de l'appartenance, inscrit dans un entre-deux culturel, fragmenté. Comment peut-on appartenir à un paysage alors que la ligne d'horizon n'est jamais atteignable, toujours fuyante? Un essai documentaire unique et personnel à travers champs et représentations, cartes et territoires.

EN Between reality and imagination, science and sensations, Raouf Moussa explores his sense of belonging, inscribed in a fragmented cultural no-man's land. How can one belong to a landscape when the horizon is never attainable and always receding? A unique and personal documentary essay exploring fields and representations, maps and territories.

World Premiere · Belgium, Netherlands · 2026 · 28'

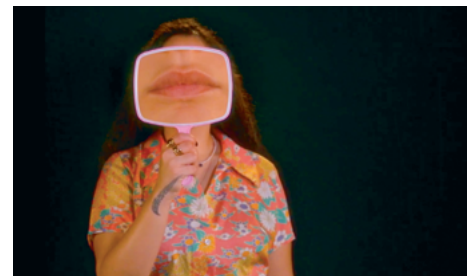
VO English · ST French

21.04	16:30	Usine à Gaz 1
-------	-------	---------------

22.04	11:00	Capitole Leone
-------	-------	----------------

## BBL

Taïna De Coen



FR Quand la sœur de la réalisatrice se fait refaire les fesses, personne dans la famille ne sait qu'en penser. Taïna De Coen se lance alors dans une enquête familiale joyeuse pour comprendre pourquoi nos corps à l'état pur ne suffisent plus. Dans cette fable espiègle, on découvre que chacun·e a ses petits secrets pour se sentir bien dans un monde d'images.

EN When the filmmaker's sister undergoes a cosmetic procedure on her bottom, no one in the family knows what to think. Taïna De Coen embarks on a joyful family investigation to try to understand why our bodies in their pure form are no longer enough. In this amusing fable, we discover that everyone has their little secrets to feeling good in a world where image is everything.

World Premiere · France · 2026 · 25'

VO French · ST English

21.04	18:30	Usine à Gaz 1
-------	-------	---------------

25.04	14:30	Usine à Gaz 1
-------	-------	---------------

## Beauty · Labors

Tiange Sun



FR Tiange Sun part tourner un documentaire à Lianyungang, capitale mondiale de la lingerie érotique. Peinant à y trouver un fil rouge, elle tombe dans un tourbillon qui l'amènera dans les usines de production, les salons érotiques et les défilés. Son œil capte alors toute l'absurdité de cet univers pour nous livrer un film à la fois réflexif et désopilant.

EN Tiange Sun sets out to film a documentary in Lianyungang, the world's erotic lingerie capital. Struggling to find a common thread, she is swept into a chaotic journey that takes her to production factories, erotic trade fairs and fashion shows. Her eye captures the exquisite absurdity of this universe to deliver a film that is both reflective and hilarious.

World Premiere · China · 2026 · 25'

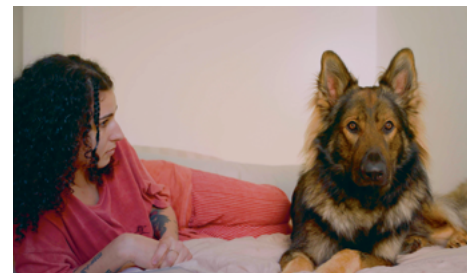
VO Chinese · ST English, French

21.04	18:30	Usine à Gaz 1
-------	-------	---------------

25.04	14:30	Usine à Gaz 1
-------	-------	---------------

## I Don't Speak Dog (But I'll Try)

Rime Tsujino



FR Rime Tsujino se demande pourquoi Miso, son berger allemand, aime plus son amoureux qu'elle. Il lui fait toujours la fête quand il rentre alors qu'elle, il l'ignore. Pourtant, c'est elle qui prend le temps de l'éduquer. Miso est-il simplement ingrat? Elle lui posera la question dans une conversation en tête-à-tête. Une étude amusée de nos besoins d'affection.

EN Rime Tsujino wonders why Miso, her German Shepherd, loves her boyfriend more than her. He always makes a fuss of him when he arrives home, while ignoring her. Yet it is she who takes the time to train him. Is Miso just an ingrate? She decides to ask him the question, face to face. An amusing study of our need for affection.

World Premiere · United Kingdom · 2026 · 32'

VO English · ST French

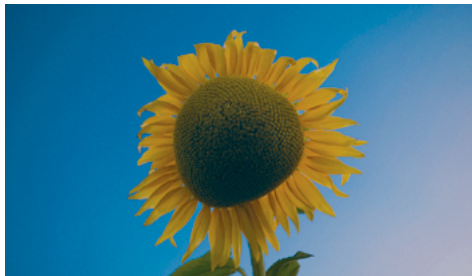
20.04	18:30	Usine à Gaz 1
-------	-------	---------------

22.04	14:15	Capitole Leone
-------	-------	----------------



### The Quiet Shadow

Qiqi Hou



FR Été 2025, Italie, Hou débute un journal. Alliant ses notes et d'élégants plans fixes, elle décrit les lieux, l'étrangeté, et tout ce qui l'éloigne de sa Chine natale. La voix de sa mère, ses injonctions et même les idéogrammes s'évaporent: Cassine, le cinéma et l'anglais deviennent des refuges, des nouveaux espaces de création, de mémoire et de vie.

EN Summer 2025, Italy, Hou begins her diary. Combining her notes and elegant still shots, she documents the places, the strangeness, and all that distances her from her native China. Her mother's voice, her orders, and even the ideograms evaporate: Cassine, cinema and English become refuges, new spaces for creation, memory and life.

World Premiere · Italy, China · 2026 · 9'  
 VO Mandarin Chinese, English · ST English, French  
 21.04 16:30 Usine à Gaz 1  
 22.04 11:00 Capitole Leone

### Tripalium

Chayin Rujiratana



FR Afin de gagner en légitimité financière, les systèmes de paris sont devenus des marchés prédictifs, régissant une part des investissements mondiaux. *Tripalium*, titre évoquant les tortures antiques, rappelle que le pari plonge ses racines dans les courses hippiques: des corps d'animaux exploités au nom d'un modèle impitoyable d'extraction du profit, à l'image de l'ensemble de l'économie actuelle.

EN In an attempt to gain financial legitimacy, betting systems are now prediction markets, governing a portion of global investments. *Tripalium*, a title evoking ancient tortures, reminds us of betting's historic links to horseracing, animal bodies exploited and abused in the name of a ruthless profit-extraction model now mirroring the entire current economy.

World Premiere · Thailand · 2026 · 15'  
 VO Thai · ST English, French  
 21.04 18:30 Usine à Gaz 1  
 25.04 14:30 Usine à Gaz 1

### Welcome to Set

Cyan Bae



FR *Welcome to Set* remet en scène les sessions d'entraînements de technologies de surveillance apprenant à détecter les mensonges par nos micro-expressions faciales. Si les interfaces IA adoptent ici un ton sympathique et avenant, la réalité présente et à venir de la surveillance qu'elles dissimulent est glaçante. Un regard sur la fabrique de l'IA et ses biais.

EN *Welcome to Set* recreates the training sessions for surveillance technologies learning to detect lies using our facial micro-expressions. Although the AI interfaces here adopt a friendly and welcoming tone, the present and future reality of the surveillance they conceal is chilling. A look at the creation of AI and its biases.

International Premiere · Netherlands · 2026 · 15'  
 VO English · ST French  
 21.04 18:30 Usine à Gaz 1  
 25.04 14:30 Usine à Gaz 1

FR Highlights est une section non compétitive de longs métrages qui permet de découvrir des films « coup de cœur » de l'équipe de programmation. Cette année, un film en première européenne et six films en première suisse ont été sélectionnés.

EN Highlights is a non-competitive section of feature films in which audiences can discover the films that won over our programming team. This year, they have selected one European premiere and six Swiss premieres.

# Highlights

A Distant Call.....	72
Good Valley Stories.....	72
Jaripeo.....	72
Memory.....	73
Past Future Continuous.....	73
The Beauty of Errors.....	73
The History of Concrete.....	74



## The History of Concrete

John Wilson



Ⓜ Un film sur le béton ? Oui, et hilarant en plus ! Après avoir suivi un atelier expliquant comment écrire et vendre un téléfilm romantique, John Wilson décide d'appliquer la recette... à un documentaire sur le béton. *The History of Concrete* transforme le matériau le plus banal en aventure délirante et prouve qu'aucun sujet n'est trop gris pour devenir brillant.

Ⓜ A film about concrete? Indeed, and a hilarious one at that... After attending a workshop on writing and selling a romantic movie for TV, John Wilson sets about applying the recipe – to a documentary about concrete. *The History of Concrete* transforms this most mundane material into a wild adventure, proving that no subject is too grey to be brilliant.

Swiss Premiere · United States · 2026 · 101'

VO English · ST French

19.04	15:15	Capitole Leone
24.04	16:00	Théâtre de Marens



Ⓜ Borderlight est une section non compétitive de longs métrages de fiction qui empruntent aux approches documentaires ou entretiennent un rapport fertile au réel. Cette année, six films en première suisse ont été sélectionnés.

Ⓜ Borderlight is a non-competitive section of narrative feature films that draw on documentary approaches or maintain a fertile relationship with reality. This year, six films will have their Swiss premiere.

# Borderlight

Bouchra .....	76
Chronovisor .....	76
Dao .....	76
Forêt ivre .....	77
I Want Her Dead .....	77
Tristan Forever .....	77



## Notre soutien à la culture.

SWISSPERFORM consacre plusieurs millions de francs par an à l'encouragement de projets sociaux et culturels.

**SWISSPERFORM** –  
*parce que la culture  
est précieuse.*



swissperform.ch

Fondation culturelle pour  
l'audiovisuel en Suisse

Schweizerische Kultur-  
stiftung für Audiovision

Fondazione culturale per  
il settore audiovisivo in Svizzera



© Une sélection de films présentés hors compétition: des œuvres aux formats spécifiques, des séries ou hommages.

© A selection of films presented out of competition: works with specific formats, series, and tributes.

## Projections spéciales

## Special Screenings

Cover-Up .....	80
Ghost Elephants .....	80
Landmarks .....	80
Law and Order .....	81
Newport & the Great Folk Dream.....	81
Sirāt .....	81
The Oligarch and the Art Dealer.....	82
Vacio Luminoso.....	82
While the Green Grass Grows: A Diary in Seven Parts .....	82





GÉRANCE · ADMINISTRATION PPE · EXPERTISE · VENTE



**BURNIER**  
— IMMOBILIER —

POUR QUE LES CLÉS  
DE VOS BIENS DEMEURENT  
ENTRE DE BONNES MAINS.



*Le partenaire de confiance*

POUR LA GESTION DE VOTRE PATRIMOINE

Burnier & Cie SA · Rue César Soulié 3 · 1260 Nyon · 022 360 90 90 · gerance@burnier.ch · www.burnier.ch

Ⓜ Une sélection de quatre films parmi ceux proposés par les six festivals partenaires de Visions du Réel au sein de Doc Alliance.

Ⓝ A selection of four films among those suggested by the six partner festivals of Doc Alliance alongside Visions du Réel.

# Sélection Doc Alliance

→ CPH:DOX,  
Copenhagen  
→ Doclisboa  
→ DOK Leipzig

→ Golden Apricot  
Yerevan International  
Film Festival (Guest 2026)  
→ FIDMarseille

→ Ji.hlava IDFF  
→ Millenium Docs Against  
Gravity, Warsaw  
www.dafilms.com

# Doc Alliance Selection



Imago .....	86
Minimum Love.....	86
Some of You Fucked Eva .....	86
The Divided City of Mitrovica.....	87

## Imago

Déni Oumar Pitsaev



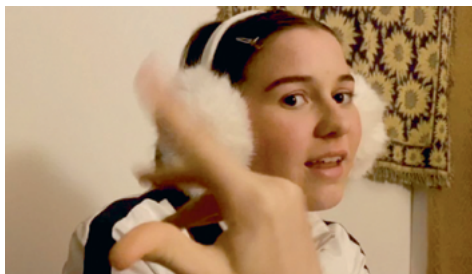
FR Nouveau propriétaire d'un lopin où il rêve de construire une maison sur pilotis dans une vallée géorgienne frontalière de la Tchétchénie, Déni y retrouve ses souvenirs, les embrouilles familiales et son clan déraciné, qui ne s'intéresse qu'à une chose: son mariage. Cette chronique de la filiation drôle et sensorielle a reçu l'Œil d'or du dernier Festival de Cannes.

EN As the new owner of a plot of land, where he dreams of building a house on stilts in a Georgian valley bordering Chechnya, Déni finds there his memories, family conflict and his uprooted clan, who are only interested in one thing: his marital perspectives. This humorous, sensory chronicle of lineage received the Œil d'or Award at the last Festival de Cannes.

Swiss Premiere · France, Belgium · 2025 · 109'  
VO Chechen, Russian, Georgian · ST English, French  
17.04 18:00 Usine à Gaz 1

## Minimum Love

Maja Penčič



FR Maja Penčič arpente les rues de Prague pour mener, caméra au poing, des enquêtes sauvages sur l'état d'esprit de ses compatriotes. Au détour d'interactions assez alcoolisées, se dessine le tableau d'une jeunesse tchèque qui livre sans détour ses opinions sur la crise climatique, la guerre en Ukraine, le féminisme, le désordre amoureux ou la sexualité consentie.

EN Maja Penčič roams the streets of Prague, camera in hand, conducting wild investigations into the state of mind of her compatriots. Amidst the inebriated interactions, a picture emerges of Czech youth who openly share their opinions on the climate crisis, the war in Ukraine, feminism, romantic turmoil and consensual sexuality.

International Premiere · Czech Republic · 2025 · 75'  
VO Czech · ST English, French  
17.04 21:00 Usine à Gaz 1

## Some of You Fucked Eva

Lilith Grasmug



FR Deux narrateurs adolescents relatent en voix off les circonstances d'un évanouissement collectif survenu dans un groupe de lycéennes au sein d'une highschool américaine. En triturant des images glanées sur le Net, notamment autour des iconiques cheerleaders, Lilith Grasmug expose la violence d'une culture patriarcale hétéronormée et (ultra)-conservatrice.

EN Two teenage narrators provide a voice-over commentary examining the circumstances of a mass fainting that occurred among a group of girls in an American high school. By manipulating images gleaned from the web, particularly those depicting iconic cheerleaders, Lilith Grasmug exposes the violence of a heteronormative and (ultra)-conservative patriarchal culture.

Swiss Premiere · France · 2025 · 15'  
VO English · ST French  
17.04 21:00 Usine à Gaz 1

## The Divided City of Mitrovica

Marko Grba Singh



FR 25 ans après la fin de la guerre du Kosovo, Mitrovica demeure une ville divisée ethniquement, où cohabitent Albanais-e-s et Serbes. En une série de plans fixes rigoureusement composés, Marko Grba Singh saisit une jeunesse immobile, perdue dans les paysages figés par le conflit, où l'éclat des cerisiers en fleur accompagne la scansion silencieuse de poèmes d'adieu.

EN 25 years after the end of the Kosovo War, Mitrovica remains an ethnically divided city where Albanians and Serbs coexist. In a series of rigorously composed static shots, Marko Grba Singh captures a motionless youth, lost among landscapes frozen by conflict, where the brilliance of cherry blossoms accompanies the silent recitation of valedictory poems.

Swiss Premiere · Serbia, Kosovo · 2025 · 18'  
VO Albanian, English, Serbian · ST English, French  
17.04 18:00 Usine à Gaz 1

L'ECOLE MOSER  
SOUTIENT  
LA CULTURE

ECOLE MOSER

f @ in

Offre limitée

# -25%

## sur nos abonnements digitaux et week-end

Retrouvez toute l'actualité en Suisse et dans le monde, des recommandations culturelles ainsi que les portraits de celles et ceux qui façonnent la scène artistique.

Disponible sur notre site, notre application et chaque samedi dans votre édition papier.

LE TEMPS



LeTemps.ch

Offre valable jusqu'au 30.04.2026 et réservée aux nouveaux abonnés. Offre non cumulable avec des abonnements en cours ou toute autre promotion.

Le Prix d'honneur du Festival est décerné cette année à la cinéaste étasunienne Kelly Reichardt, l'une des figures incontournables du cinéma indépendant contemporain, à la filmographie audacieuse, méticuleuse et radicale – ancrée dans la fiction et flirtant avec le (cinéma du) réel à de nombreux égards –, qui souvent revisite les grandes mythologies américaines. Elle a présenté ses films dans les compétitions des plus grands festivals et notamment au Festival de Cannes et à la Mostra de Venise. Kelly Reichardt donnera une masterclass durant le Festival, tandis qu'une rétrospective partielle de son œuvre est présentée, ainsi qu'une Carte blanche de documentaires choisis par la cinéaste. En collaboration avec la Cinémathèque suisse, le département cinéma de l'ECAL et la Fondazione Prada.

La Cérémonie de l'Invitée d'honneur se déroulera en ouverture du film *The Mastermind*, le lundi 20 avril à 20:30.

La masterclass de Kelly Reichardt aura lieu le mardi 21 avril à 14:00 au Théâtre de Maren.

This year, the Festival's Honorary Award goes to the North American filmmaker Kelly Reichardt, a key figure in contemporary independent cinema, whose bold, meticulous and radical filmography – rooted in fiction and flirting in many respects with the "cinema of the real" – often revisits great American myths. Her films have been screened in the competitions of the most important festivals, including Cannes and Venice. Kelly Reichardt will give a Masterclass during the Festival, while a partial retrospective of her work will be presented, along with a Carte blanche of documentaries selected by the filmmaker. In collaboration with the Cinémathèque suisse, the ECAL/University of Art and Design Lausanne film department, and the Fondazione Prada.

The Guest of Honour Ceremony will take place before the screening of *The Mastermind* on Monday, 20 April at 20:30.

The masterclass by Kelly Reichardt will be held on Tuesday, 21 April at 14:00 at the Théâtre de Maren.

# Invitée d'honneur Guest of Honour Kelly Reichardt

Bronx, New York, November 2019.....	90
Cal State Long Beach, CA, January 2020.....	91
Certain Women.....	91
First Cow.....	91
Meek's Cutoff.....	92
Old Joy.....	92
Owl.....	92
Showing Up.....	93
The Mastermind.....	93
Wendy and Lucy.....	93
Carte blanche	
American Dream.....	94
Demon Lover Diary.....	94
Le Cousin Jules.....	94

## Masterclass Kelly Reichardt

English / Anglais, 180'  
 Traduction vers le français / Translation into French  
 Entrée libre, sur réservation  
 Free admission, upon registration.  
 21.04 14:00 Théâtre de Marenz

FR En partenariat avec la Cinémathèque suisse, l'ECAL et la Fondazione Prada, Kelly Reichardt donne une masterclass ouverte au public.  
 EN Kelly Reichardt will give a public masterclass, in partnership with the Cinémathèque suisse, the ECAL/University of Art and Design Lausanne and the Fondazione Prada.



© GODLIS

## Bronx, New York, November 2019

Kelly Reichardt



Swiss Premiere · France · 2021 · 9'  
 VO No Dialogue  
 19.04 16:30 Usine à Gaz 1

FR Pour la collection "Où en-êtes vous?" du Centre Pompidou, Reichardt répond par ce court, dans lequel elle filme la sculptrice Michelle Segre dans son atelier. Elle y observe les matières, ses gestes, ses postures, son tempo. Mais aussi ce qui se passe dehors, parvenant à faire dialoguer deux espaces de manière magique. En 2021, elle tournera *Showing Up*.  
 EN For the Centre Pompidou's "Où en-êtes vous?" (Where do you stand?) collection, Reichardt responds with this short film, in which she films the sculptor Michelle Segre in her studio. She observes the materials, her movements, her postures and her tempo; but also what happens outside, successfully creating a dialogue between the two spaces in a magical way. In 2021, she would film *Showing Up*.

## Cal State Long Beach, CA, January 2020

Kelly Reichardt



FR Pour la collection "Où en-êtes vous?" du Centre Pompidou, Reichardt filme les artistes Jessica Jackson Hutchins et Alexander Demetriou, partageant un atelier à Long Beach où ils sculptent la terre. En préparation de son long-métrage *Showing Up*, elle y observe leurs gestes, leurs regards, tentant de capter la relation entre eux et leur œuvre.  
 EN For the Centre Pompidou's "Où en-êtes vous?" (Where do you stand?) collection, Reichardt films artists Jessica Jackson Hutchins and Alexander Demetriou, sharing a studio in Long Beach where they sculpt clay. In preparation for her feature film *Showing Up*, she records their movements, their ways of observing, attempting to capture the relationship between them and their work.

Swiss Premiere · France · 2021 · 10'  
 VO No Dialogue  
 25.04 20:30 Usine à Gaz 1

## Certain Women

Kelly Reichardt



FR Laura est avocate et citadine, Gina entrepreneuse et mère de famille, Jamie s'occupe de ses chevaux dans un ranch coupé du monde. Aux abords d'une petite ville du Montana, toutes trois avancent seules dans un quotidien fait de heurts et d'indifférences. Parfois, leurs vies se croisent comme des nœuds sur un fil. Un silence choral, qui résonne dans tout ce qu'il s'abstient de dire.  
 EN Laura is a lawyer and city dweller, Gina is an entrepreneur and mother, Jamie looks after her horses on an isolated ranch. On the outskirts of a small town in Montana, all three move alone through their day-to-day lives of clashes and indifference. At times, their lives intersect like knots in a thread. A choral silence, which resonates in everything it leaves unsaid.

United States · 2016 · 107'  
 VO English · ST French  
 18.04 16:15 Usine à Gaz 1

## First Cow

Kelly Reichardt



FR Dans l'Oregon des années 1820, les territoires arrachés aux populations indigènes se peuplent d'immigré-e-s d'Europe et d'Asie, venant offrir leurs services aux nouveaux patrons occidentaux dans un environnement inhospitalier où les plaisirs sont rares. L'arrivée d'une vache – et de son lait – sur cette terre marque le départ de cette fable humaniste envoûtante.  
 EN In Oregon in the 1820s, territories taken from indigenous people are populated by immigrants from Europe and Asia, coming to offer their services to the new Western bosses in an inhospitable environment where pleasures are rare. The arrival of a cow – and its milk – on this land marks the start of this enchanting humanist fable.

United States · 2019 · 122'  
 VO English · ST French  
 24.04 20:15 Capitole Fellini

**Meek's Cutoff**

Kelly Reichardt



FR L'or n'hydrate pas. C'est l'un des constats tranchants de ce western dressant les portraits de trois familles pionnières perdues dans les plaines de l'Oregon en 1845, d'abord à la recherche d'une vie meilleure à l'Ouest, vite réduites à la quête rudimentaire d'eau. Dans ce contexte, les prairies arides et les visages battus par le vent sont d'une beauté cruelle.

EN Gold does not hydrate. Just one of the keen observations in this western tracing the portraits of three pioneering families lost in the Oregon plains in 1845, originally in the search for a better life in the West, which is quickly reduced to a simple quest for water. In this context, the arid prairies and wind-battered faces possess a cruel beauty.

United States · 2010 · 103'  
VO English · ST French  
17.04 20:30 Capitole Leone

**Old Joy**

Kelly Reichardt



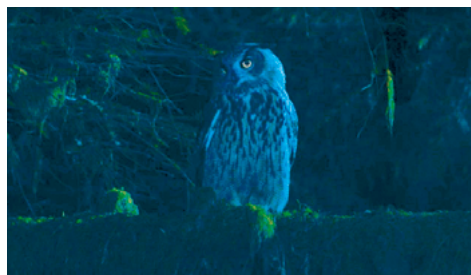
FR Mark et Kurt, deux amis trentenaires qui ne se sont pas vus depuis longtemps, s'évadent de Portland pour rejoindre les forêts de l'Oregon. Le temps s'arrête le temps d'un week-end. L'occasion de s'approprier à nouveau, de pondérer les choix de vie de chacun, de se remémorer des souvenirs. Un film prenant sur le temps qui passe et l'effet qu'il a sur l'amitié.

EN Mark and Kurt, two friends in their thirties who haven't seen each other in a long time, escape from Portland to the forests of Oregon. Time stands still for a weekend. It's an opportunity to get to know each other again, to weigh up one another's life choices, to revisit memories. A compelling film about the passage of time and its effect on friendship.

United States · 2006 · 74'  
VO English · ST French  
25.04 20:30 Usine à Gaz 1

**Owl**

Kelly Reichardt



FR Une chouette se tient sur une branche, dans la forêt, la nuit. De son aire majestueux, elle observe son environnement, comme nous l'observons. Un geste de cinéma simple qui nous rappelle pourquoi nous aimons regarder les animaux et qui cristallise la place particulière que Kelly Reichardt leur offre dans son cinéma - celle d'exister, ni plus ni moins.

EN An owl sits on a branch in the forest at night. From its majestic perch, it observes its surroundings, just as we observe ours. A simple cinematic device that reminds us why we love to watch animals, and which crystallises the special role that Kelly Reichardt confers on them in her films - simply that of existing, nothing more, nothing less.

United States · 2019 · 4'  
VO No Dialogue  
25.04 20:30 Usine à Gaz 1

**Showing Up**

Kelly Reichardt



FR La caméra attentive et patiente de Kelly Reichardt filme la sculptrice Lizzy – interprétée par Michelle Williams – et le quotidien précédant son vernissage dans une galerie de Portland. L'on assiste à une réflexion complexe et ambivalente sur le processus de création artistique, à l'origine d'autant de frustrations sans nom que d'instant d'intense extase.

EN Kelly Reichardt's attentive and patient camera films the sculptor Lizzy – played by Michelle Williams – and her daily life in the lead-up to her opening at a Portland gallery. We participate in a complex and ambivalent reflection on the process of artistic creation, from which emerge as many nameless frustrations as moments of intense ecstasy.

United States · 2022 · 107'  
VO English · ST French  
22.04 15:30 Usine à Gaz 1

**The Mastermind**

Kelly Reichardt



FR Dans le Massachussets des années 1970, un père de famille (Josh O'Connor) au chômage dérobe de petites pièces au musée pour tromper l'ennui. Se rêvant soudain grand bandit, il repère des tableaux de valeur et imagine son premier casse. C'était sans compter sur l'irrévérence du cinéma de Kelly Reichardt, qui fait de son héros un raté mélancolique, et de son braquage un pétard mouillé.

EN In 1970s Massachusetts, an unemployed family man (Josh O'Connor) steals small items from a museum in an effort to alleviate his boredom. Suddenly fancying himself a big-time criminal, he eyes some valuable paintings and starts to map out his first heist. However, thanks to Kelly Reichardt's irreverent filmmaking, her hero becomes a melancholic loser and his heist degenerates into farce.

United Kingdom, United States · 2025 · 110'  
VO French, English · ST French  
20.04 20:30 Théâtre de Marens

**Wendy and Lucy**

Kelly Reichardt



FR Alors que Wendy (Michelle Williams) voulait rejoindre l'Alaska pour y trouver du travail, une suite d'incidents l'oblige à arrêter sa route sur un parking de l'Oregon. Sans allié ni domicile, elle risque de perdre le peu qu'il lui reste. Figée dans le temps et l'espace, Wendy ricoche d'une rue à l'autre dans un road movie immobile au minimalisme déchirant.

EN Despite Wendy's (Michelle Williams) plan to head to Alaska to find work, a series of incidents forces her to abandon her journey in an Oregon parking lot. With no home and no support, she risks losing what little she has left. Frozen in time and space, Wendy careens from street to street in a static road movie of heartbreaking minimalism.

United States · 2008 · 80'  
VO English · ST French  
19.04 16:30 Usine à Gaz 1

Carte blanche  
Kelly Reichardt



United States, United Kingdom · 1990 · 98'  
VO English · ST French (4K digital restoration)  
19.04 20:45 Usine à Gaz 1

American Dream  
Barbara Kopple

Ⓜ Lorsque les ouvriers de l'usine de viande Hormel à Austin, Minnesota, sont priés d'accepter une importante baisse de leur paie durant une année extrêmement rentable, l'organisation syndicale locale se met en grève pour exiger des salaires qu'ils considèrent comme justes. Alors que le mouvement traîne en longueur, les amis deviennent des ennemis, les familles se divisent et le proche avenir de cette ville typique du Midwest américain est menacé.  
Ⓜ When workers at the Hormel meatpacking plant in Austin, Minnesota are asked to take a substantial pay cut in a highly profitable year, the local labor union goes on strike for a wage they believe is fair. As the work stoppage drags on, friends become enemies, families are divided, and the very future of this typical mid American town is threatened.

Carte blanche  
Kelly Reichardt



France · 1972 · 91'  
VO French · ST English  
19.04 14:00 Capitole Fellini

Le Cousin Jules  
Dominique Benicheti

Ⓜ Avec une grande ambition technique Dominique Benicheti documente en scope le "spectaculaire du quotidien" du Cousin Jules et de sa femme Félicie. À l'heure où la France vit les bouleversements sociaux de Mai 68, cette symphonie des bruits de la forge nous prend dans un cycle de gestes ancestraux à la croisée de Raymond Depardon et de Jacques Tati.  
Ⓜ In this technically ambitious film, Dominique Benicheti documents in widescreen the "spectacular day-to-day" of Cousin Jules and his wife, Félicie. At a time when France was gripped by the social upheaval of May '68, this symphony of forge sounds draws us into a cycle of ancestral gestures, echoing both Raymond Depardon and Jacques Tati.

Carte blanche  
Kelly Reichardt



United States · 1983 · 120'  
VO English · ST French  
24.04 11:00 Usine à Gaz 1

Seventeen  
Joel DeMott

Ⓜ Au cours de leur dernière année au lycée Southside de Muncie, un groupe de lycéen·e·s s'élance vers l'âge adulte, entre joie, désespoir et un sentiment d'urgence grandissant. Pendant une année, les cinéastes ont suivi la vie de ces adolescent·e·s, partageant leurs premières expériences, leurs combats et leurs passions. Cette œuvre imposante sur le passage à l'âge adulte dans l'Amérique populaire a été récompensée par le Grand Prix du Jury au Festival de Sundance 1985.  
Ⓜ In their final year at Muncie's Southside High School, a group of seniors hurtles toward maturity with a combination of joy, despair, and an aggravated sense of urgency. Over the course of a year, the filmmakers document the lives of teens, sharing their first experience, their fights and passions. This monumental coming of age in working class America was awarded the Grand Jury Prize Documentary at the 1985 Sundance Film Festival.

# VIDY THÉÂTRE LAUSANNE

VALÉRIE DRÉVILLE/  
GUY CASSIERS/  
CAMILLE DE TOLEDO  
*Thésée sa vie nouvelle*  
Du 23 avril au 3 mai  
Théâtre



OLD MASTERS  
*Le cheval qui peint*  
Du 24 avril au 3 mai  
Théâtre

SORRY  
NO  
PETROL



ÉMILIE ROUSSET/  
CAROLINE BARNEAUD  
*Alouettes, Pièce de champ*  
Les 25 et 26 avril et 2 et 3 mai  
Théâtre



MASSIMO FURLAN/  
CLAIRE DE RIBAUPIERRE/  
VINCIANE DESPRET/  
PIERRE-OLIVIER DITTMAR  
*Meat me in Paradise*  
Pour une suite des mondes  
Du 24 avril au 3 mai  
Théâtre/Performance



MÉLISSA GUEX/  
KATERINA ANDREOU  
*SHOUT TWICE*  
Du 24 avril au 3 mai  
Danse/Performance

Parcours de spectacles  
**TEMPO FORTE**  
Multiple shows itineraries  
DU 23 AVRIL AU 3 MAI

EL CONDE DE TORREFIEL  
*Ultraficción nr. 1/  
Fracciones de tiempo*  
(Ultrafiction n°1/  
Fractions de temps)  
Du 30 avril au 2 mai  
Théâtre/Vidéo



Vos idées, nos réalisations.  
Votre événement, notre implémentation.  
Votre monde temporaire, notre monde India Zelt.



FR Le réalisateur ukrainien Sergei Loznitsa est l'Invité spécial de Visions du Réel. S'inscrivant dans la tradition de l'avant-garde soviétique, son cinéma arpente le territoire et la mémoire postsoviétiques dans ses bouleversements et ses cycles de violence. Construite autour d'un formalisme quasi mathématique et d'un usage fréquent d'archives historiques, son œuvre – qui a été présentée dans les plus grands festivals internationaux – observe l'Histoire en marche, souvent hantée par ses dérives autoritaires, tout en explorant les processus mémoriels qui rendent compte des tragédies du passé. Dans le cadre de la rétrospective qui lui est consacrée, Sergei Loznitsa donnera une masterclass ouverte au public, en collaboration avec Arte et la HEAD – Genève.

La masterclass de Sergei Loznitsa aura lieu le samedi 18 avril à 14:30 à l'Usine à Gaz 2.

EN Ukrainian filmmaker Sergei Loznitsa is Visions du Réel's Special Guest. Following in the tradition of the Soviet avant-garde, his cinema explores the post-Soviet territory and memory through its upheavals and cycles of violence. Built around a quasi-mathematical formalism with frequent use of historical archives, his work – which was screened at the most important international festivals – observes the march of history, often haunted by its authoritarian excesses, while exploring the memory processes that account for the tragedies of the past. As part of the retrospective dedicated to him, Sergei Loznitsa will give a public masterclass in partnership with Arte and HEAD – Genève.

Sergei Loznitsa's masterclass will take place on Saturday, 18 April at 14:30 at Usine à Gaz 2.

# Invité spécial

## Special Guest

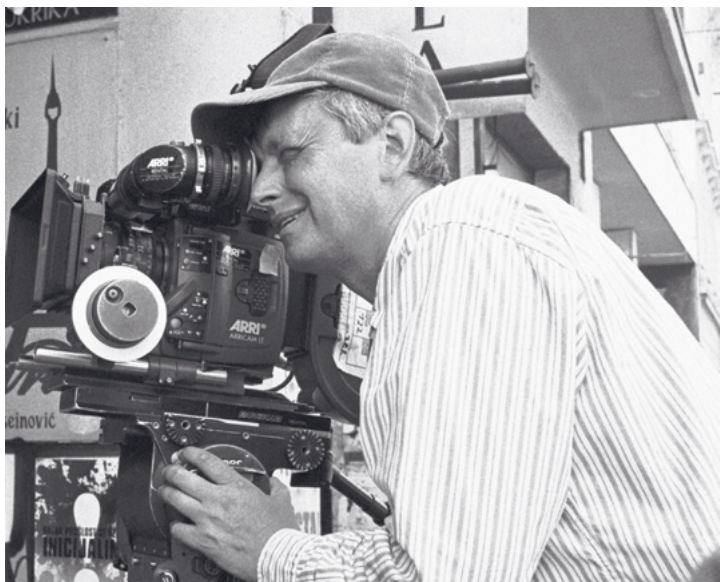
### Sergei Loznitsa

A Night at the Opera.....	98
Austerlitz .....	99
Babi Yar. Context.....	99
Blockade.....	99
Champ de Mars.....	100
Donbass.....	100
Factory.....	100
Landscape .....	101
Maidan .....	101
Northern Light.....	101
Reflections .....	102
The Event .....	102
The Invasion.....	102
The Kiev Trial.....	103
The Miracle of Saint Anthony .....	103
The Old Jewish Cemetery .....	103
The Train Stop .....	104
Today We Are Going to Build a House .....	104

## Masterclass Sergei Loznitsa

Anglais/English, 180'  
 Traduction vers le français / Translation into French  
 Entrée libre, sur réservation  
 Free admission, upon registration.  
 18.04 14:30 Usine à Gaz 2

FR En partenariat avec Arte et la HEAD – Genève, Sergei Loznitsa donne une masterclass ouverte au public.  
 EN In partnership with Arte and the HEAD – Genève, Sergei Loznitsa will give a masterclass open to the public.



© Atoms and Void

## A Night at the Opera

Sergei Loznitsa



France · 2020 · 19'  
 VO No Dialogue  
 23.04 14:00 Capitole Fellini

FR À travers les archives françaises de l'INA, Loznitsa poursuit sa réflexion sur la mise en scène cérémonielle du pouvoir, cette fois en s'amusant des soirées mondaines des années 1950-1960 au Palais Garnier. Le cinéaste ukrainien y croque l'apparat des élites, l'insouciance des badauds, bientôt pulvérisés par le visage et le chant de la « Divina » Callas.  
 EN Through the French archives of the INA, Loznitsa pursues his reflection on the ceremonial staging of power, this time with a playful look at the high-society gatherings of the 1950s–1960s at the Palais Garnier. The Ukrainian filmmaker captures the pageantry of the elites and the carefree onlookers, who are soon swept away by the presence and voice of the "Divina" Callas.

## Austerlitz

Sergei Loznitsa



Germany · 2016 · 94'  
 VO English, German · ST English, French  
 17.04 16:15 Grande Salle

FR L'ancien camp de concentration nazi de Sachsenhausen, proche de Berlin, est devenu une destination touristique appréciée. Une étrange tribu connectée l'arpente en tous sens, smartphone en main. En longs plans-séquences fixes, Loznitsa la regarde regarder, en observe les rites et médite sur le sens de ce lieu de mémoire devenu un bien de consommation comme un autre.  
 EN The former Nazi concentration camp of Sachsenhausen, near Berlin, has become a popular tourist destination. A strange, connected tribe roams across it in all directions, smartphones at the ready. In static long takes, Loznitsa observes the group as it itself observes, watches the rituals and meditates on the meaning of this place of memory that has become a consumer good like any other.

## Babi Yar. Context

Sergei Loznitsa



Netherlands, Ukraine · 2021 · 121'  
 VO Ukrainian, Russian · ST English, French  
 23.04 15:30 Usine à Gaz 1

FR Les 29 et 30 septembre 1941, les Einsatzgruppen assistées d'auxiliaires ukrainiens, ont abattu, au vu et au su de la population locale, 30'771 Juifs dans un ravin, près de Kyiv. Loznitsa reconstitue le contexte du plus grand massacre de la Shoah par balles, à travers des images d'archives inédites de l'occupation allemande de l'Ukraine et de la décennie suivante.  
 EN On 29 and 30 September 1941, the Einsatzgruppen, assisted by Ukrainian auxiliaries, slaughtered 30,771 Jews in a ravine near Kyiv, in full view of the local population. Loznitsa uses previously unseen archival footage of the German occupation of Ukraine and the following decade to reconstruct the context of the largest mass shooting of the Holocaust.

## Blockade

Sergei Loznitsa



Russia · 2006 · 52'  
 VO No Dialogue  
 21.04 18:00 Capitole Fellini

FR En 2005, une première dans son parcours de cinéaste, Sergei Loznitsa réalise un film fabriqué au montage à partir d'images tournées à Leningrad pendant le siège des troupes allemandes (1941-1944). La recreation sonore d'un matériau initialement silencieux nimbe les terribles souffrances des civil-e-s, temporellement éloignées, d'une dérangement aura contemporaine.  
 EN In 2005, Sergei Loznitsa recorded a first in his career as a filmmaker with a film created in the editing room from images shot in Leningrad during the siege by German troops (1941-1944). The sonic recreation of initially silent material imbues the terrible suffering of temporally distant civilians with a disturbing contemporary aura.

## Champ de Mars

Sergei Loznitsa



Ⓣ Depuis le 18<sup>e</sup> siècle, le cimetière Lychakiv de Lviv abrite les restes de celles et ceux qui ont combattu les envahisseurs de la ville tout au long de son histoire. Près des sépultures austro-hongroises ou datant de la Seconde Guerre mondiale, une forêt de drapeaux a surgi sur des tombes fraîches : comme celle de Y.L Petrov, tombé en 2023 pour défendre la liberté de son pays.

Ⓜ Since the 18<sup>th</sup> century, the Lychakiv cemetery in Lviv has been the resting place of those who have defended the city against invaders throughout its history. Close to the Austro-Hungarian graves or those dating from the Second World War, a forest of flags has sprung up on freshly dug tombs, such as that of Y.L Petrov, who fell in 2023 defending the freedom of his country.

Swiss Premiere · Netherlands · 2026 · 12'  
VO Ukrainian · ST English, French  
17.04 16:15 Grande Salle

## Donbass

Sergei Loznitsa



Ⓣ Depuis 2014, séparatistes pro-russes et Ukrainiens s'affrontent au Donbass. Pour cette 4<sup>e</sup> fiction, Sergei Loznitsa a reconstitué en treize séquences des vidéos postées sur Youtube qui documentent la vie quotidienne dans ce territoire occupé. Son film, d'une précision millimétrique, dévoile avec brio le grotesque et le tragique que déchaîne cette guerre hybride.

Ⓜ Since 2014, pro-Russian separatists and Ukrainians have been clashing in Donbass. For this fourth fiction film, Sergei Loznitsa creates thirteen sequences using videos posted on YouTube that document daily life in this occupied territory. With razor-sharp precision, his film brilliantly reveals the grotesque and tragic unleashed by this hybrid war.

Germany, Ukraine, France, Netherlands, Romania · 2018 · 121'  
VO Ukrainian, Russian · ST English, French  
19.04 10:45 Usine à Gaz 1

## Factory

Sergei Loznitsa



Ⓣ Avec ce court métrage faussement prométhéen tourné dans une fonderie et une briqueterie, le cinéaste ukrainien décrit la transformation de la matière. Par une composition rigoureuse des plans qui observent avec minutie les gestes et les attitudes, Loznitsa peint avec force la relation asservissante que l'Homme entretient avec le monde des machines.

Ⓜ In this deceptively promethean short film shot in a foundry and a brickyard, the Ukrainian filmmaker describes the transformation of matter. Through a rigorous composition of shots that observe movements and attitudes in minute detail, Loznitsa powerfully captures the enslaving relationship that humans maintain with the world of machines.

Russia · 2004 · 30'  
VO No Dialogue  
22.04 14:00 Capitole Fellini

## Landscape

Sergei Loznitsa



Ⓣ Des quidams attendent un bus dans un bourg reculé de Russie. Une succession ininterrompue de panoramiques en longue focale s'attarde sur les corps et les visages et saisit par bribes leurs misères et tracas. Par la brillante illusion d'un seul et même mouvement de caméra, le « paysage » peint par Loznitsa embrasse la polyphonie tragi-comique d'un peuple malmené.

Ⓜ In a remote town in Russia, ordinary people wait for a bus. An uninterrupted succession of long-focal-length panoramic shots lingers on bodies and faces, capturing fragments of their miseries and troubles. Through the brilliant illusion of a single camera movement, the "landscape" painted by Loznitsa embraces the tragicomic polyphony of an oppressed people.

Germany · 2003 · 60'  
VO Russian · ST English, French  
22.04 18:00 Capitole Fellini

## Maidan

Sergei Loznitsa



Ⓣ Tourné et monté en 4 mois, *Maidan* retrace de manière chronologique le soulèvement civil contre le régime du président pro-russe Ianoukovitch, durant l'hiver 2013-2014. Dans cette incroyable fresque de cinéma direct, Loznitsa examine en anthropologue visuel les formes d'engagement propre à cette révolution et la fabrique d'un peuple redécouvrant son identité.

Ⓜ Filmed and edited over 4 months, *Maidan* offers a chronological retelling of the civil uprising against the regime of pro-Russian President Yanukovich during the winter of 2013-2014. In this incredible fresco of direct cinema, Loznitsa turns visual anthropologist to examine the forms of engagement specific to this revolution and the making of a people rediscovering their identity.

Netherlands, Ukraine · 2014 · 130'  
VO Ukrainian, Russian · ST English, French  
18.04 10:30 Usine à Gaz 1

## Northern Light

Sergei Loznitsa



Ⓣ Dans cette pastorale documentaire, Sergei Loznitsa met en scène un moment de la vie d'une famille de pêcheurs qui accueille deux orphelines dans un village du Grand Nord russe, bordé par la Mer blanche. Le cadre, sublimement plastique, construit un récit à la limite de la fiction entre les étendues désolées, l'écoulement ralenti du temps et le portrait intimiste.

Ⓜ In this pastoral documentary, Sergei Loznitsa captures an episode in the life of a fishing family who welcome two orphaned girls into a village in the Russian Far North bordering the White Sea. The sublimely sculptural setting constructs a narrative bordering on fiction, between desolate expanses, the slowed flow of time and intimate portraiture.

France · 2008 · 52'  
VO Russian · ST English, French  
22.04 18:00 Capitole Fellini

## Reflections

Sergei Loznitsa



FR Segment du film collectif « Les Ponts de Sarajevo » réunissant une douzaine de cinéastes contemporains à l'initiative de Jean-Michel Frodon, *Reflections* adopte un dispositif simple : sur une série de plans fixes de la capitale, Loznitsa fait apparaître en surimpression les portraits de combattants qui semblent animer de leur indélébile présence les espaces urbains.

EN A segment of the anthology film "Bridges of Sarajevo", which brought together thirteen contemporary filmmakers at the initiative of Jean-Michel Frodon, *Reflections* adopts a simple approach: using a series of static shots of the capital, Loznitsa superimposes portraits of fighters who seem to animate the urban spaces with their ingrained presence.

France, Bosnia and Herzegovina,  
Netherlands · 2014 · 17'

VO No Dialogue

23.04 14:00 Capitole Fellini

## The Event

Sergei Loznitsa



FR À partir d'archives inconnues tournées par les opérateurs des studios Lenfilms en août 1991 durant le putsch raté mené par des communistes hostiles à la perestroïka, Loznitsa chronique « l'événement » qui va précipiter la chute de l'URSS. Mais qui sont les personnes massées sur la place du Palais à Lénine regardant la caméra : des vainqueurs ou des victimes ?

EN Using previously unseen footage shot by Lenfilms studio operators in August 1991 during the failed coup led by communists hostile to perestroika, Loznitsa chronicles the "event" that would precipitate the fall of the USSR. But who are the people gathered in Palace Square in Leningrad, staring into the camera? Victors or victims?

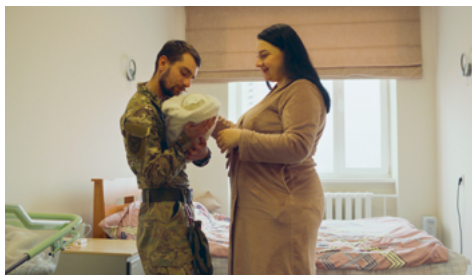
Netherlands, Belgium · 2015 · 74'

VO Russian · ST English, French

21.04 18:00 Capitole Fellini

## The Invasion

Sergei Loznitsa



FR Une décennie après *Maidan*, Loznitsa filme la population civile qui s'efforce de vivre « normalement » malgré la guerre d'agression russe. Tourné sur une période de deux ans de Lviv à Odessa, en passant par Kiev et Dnipro, cette nouvelle fresque, véritable archive pour le futur, brosse le tableau monumental d'une nation déterminée à défendre son droit d'exister.

EN A decade after *Maidan*, Loznitsa films the civilian population striving to live "normally" despite the Russian war of aggression. Filmed over a period of two years from Lviv to Odessa, via Kyiv and Dnipro, this new epic, a genuine archive for the future, paints a monumental portrait of a nation determined to defend its right to exist.

Netherlands, France, United States · 2024 · 140'

VO Ukrainian, Russian · ST English, French

20.04 18:15 Capitole Fellini

## The Kiev Trial

Sergei Loznitsa



FR Le « Nuremberg » soviétique, contemporain du procès des chefs nazis, a lieu en janvier 1946 à Kyiv. Dans son dernier film de remontage – jusqu'à présent, Loznitsa en reconstruit les moments clefs à partir d'un corpus d'archives inédites, pour mieux mettre à nu la « banalité du mal », au moment où l'invasisseur russe commet des atrocités sur le territoire ukrainien.

EN The Soviet "Nuremberg", contemporaneous with the trial of Nazi leaders, took place in January 1946 in Kyiv. In his latest re-edited film to date, Loznitsa reconstructs the key moments from a corpus of unpublished archives in order to better expose the "banality of evil", at a time when the Russian invader continues to commit atrocities on Ukrainian territory.

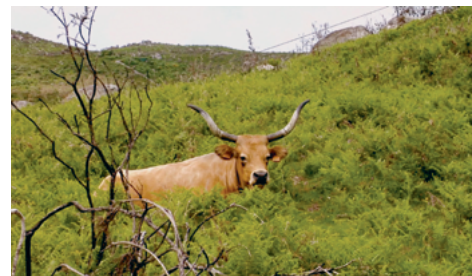
Netherlands, Ukraine · 2022 · 106'

VO Ukrainian, Russian, German · ST English, French

24.04 18:00 Capitole Fellini

## The Miracle of Saint Anthony

Sergei Loznitsa



FR Chaque année, les habitants de la région rurale de Valdreu au Portugal, affluent jusqu'à l'église de Santo Antonio de Mixoes da Serra pour faire bénir leurs vaches, chevaux, chats, poulets, lapins... Les plans fixes de Loznitsa saisissent avec sarcasme la théâtralité d'une fête religieuse transmise entre générations, célébrant un « miracle » devenu machinal.

EN Every year, the inhabitants of the rural region of Valdreu in Portugal flock to the church of Santo Antonio de Mixoes da Serra to have their cows, horses, cats, chickens and rabbits blessed. Loznitsa's static shots sardonically capture the theatricality of a religious festival passed down through generations, celebrating a "miracle" that has become mechanical.

Portugal · 2012 · 40'

VO Portuguese · ST English, French

23.04 14:00 Capitole Fellini

## The Old Jewish Cemetery

Sergei Loznitsa



FR Dans les années 2010, Loznitsa se met à explorer les lieux marqués par les tragédies du 20<sup>e</sup> siècle. Ici, le « vieux » cimetière juif de Riga, où plus de 1000 Juifs tués par les nazis dans les rues et les maisons du ghetto, ont été inhumés. C'est désormais un parc parsemé de pierres tombales, fréquenté par les ivrognes, les enfants et les touristes américains.

EN In the 2010s, Loznitsa began exploring places marked by the tragedies of the 20<sup>th</sup> century. Here is the "old" Jewish cemetery in Riga, where more than 1000 Jews killed by the Nazis in the ghetto's streets and houses were buried. It is now a park dotted with tombstones and frequented by drunks, children and American tourists.

Latvia · 2015 · 20'

VO No Dialogue

23.04 14:00 Capitole Fellini

## The Train Stop

Sergei Loznitsa



FR Dans la salle d'attente d'une gare isolée, des individus dorment profondément en attendant un train. La caméra statique de Sergei Loznitsa filme avec tendresse ces corps léthargiques, inaccessibles, plongés en eux-mêmes. Anonymes et silencieux, ils-elles semblent incarner une forme de vie autarcique, souterraine et inaccessible à l'oppression du pouvoir.

EN In the waiting room of an isolated railway station, individuals sleep soundly while waiting for their train. Sergei Loznitsa's static camera tenderly lingers on these lethargic, inaccessible bodies, deeply immersed in themselves. Anonymous and silent, they seem to embody a form of self-sufficient, underground life, inaccessible to the oppression of power.

Russia · 1996 · 28'

VO No Dialogue

22.04 14:00 Capitole Fellini

## Today We Are Going to Build a House

Sergei Loznitsa



FR Une journée sur un chantier de construction moscovite où tout semble obéir aux lois immuables de l'économie planifiée socialiste. Pour son premier court métrage d'étudiant, Sergei Loznitsa réalise un film « humoresque » au sens musical. Car le ballet désordonné et comique des travailleurs finira par prendre forme et la maison être construite!

EN A day on a Moscow construction site, where everything seems to obey the immutable laws of the socialist planned economy. For his debut student short, Sergei Loznitsa created a film structured as a musical "humoresque". The chaotic, comical ballet of the workers will eventually fall into place and the house will be built!

Russia · 1996 · 28'

VO No Dialogue

22.04 14:00 Capitole Fellini

FR Visions du Réel dédie un focus à l'artiste marocaine Meriem Bennani. Plasticienne et vidéaste, Meriem Bennani est connue pour ses installations artistiques et ses projets hybrides qui associent avec humour les références à la pop culture mondialisée et la représentation de l'histoire et de la culture maghrébine. Figure clé de sa génération, l'artiste marocaine compte à son actif un grand nombre d'expositions dans des lieux prestigieux, à l'instar du MoMA PS1, le Whitney Museum of American Art, la Fondation Louis Vuitton ou, plus récemment encore, la Fondazione Prada. Aussi originaux que singuliers, ses films disruptent les schémas narratifs linéaires et mettent en scène des protagonistes dans de nouveaux imaginaires. L'artiste évoquera sa pratique lors d'une conversation publique avec l'artiste et cinéaste Valentin Noujaïm le vendredi 24 avril à 17:00, tandis que ses films et œuvres vidéo seront présentés en parallèle.

EN Visions du Réel presents a special focus on Moroccan artist Meriem Bennani. A visual artist and videographer, Bennani is known for her art installations and hybrid projects, which feature a light-hearted combination of globalised pop culture references and representations of Maghreb history and culture. A key figure of her generation, the Moroccan artist has held numerous exhibitions at prestigious venues including MoMA PS1, the Whitney Museum of American Art, the Louis Vuitton Foundation and, more recently, the Fondazione Prada. As original as they are unique, her films disrupt linear narrative patterns and place protagonists in new, imaginary worlds. On Friday, 24 April at 17:00, the artist will discuss her approach during a public conversation with artist and filmmaker Valentin Noujaïm, alongside a presentation of her films and video works.

# Focus

# Meriem Bennani

2 Lizards .....	106
Bouchra .....	107
Cursed Objects .....	107
Ghariba .....	107
Life on the CAPS – Trilogy .....	108
Siham & Hafida .....	108





0/9 - Autre		E	
#SainteJulie.....	58	En terrain neutre.....	39
1+1+1.....	46	Eternal Snow.....	40
2 Lizards.....	106		
A		F	
Above the Waterline.....	28	Facing South.....	47
A Child of My Own.....	58	Factory.....	100
A Chronicle of the Lost.....	46	First Cow.....	91
Adam's Apple.....	59	First Lap Crash.....	40
A Distant Call.....	72	For Life.....	61
A Fire There.....	20	Forêt ivre.....	77
Alea Jacarandas.....	28	Fracture.....	31
Alma.....	38	From Dawn to Dawn.....	22
American Doctor.....	59		
American Dream.....	94	G	
Amma, Do Giraffes Cry?.....	66	Ghariba.....	107
A Night at the Opera.....	98	Ghost Elephants.....	80
A Planet Painted by Hand.....	46	Ghost Town.....	47
As Far as We Imagine.....	66	Good Valley Stories.....	72
Austerlitz.....	99		
B		H	
Babi Yar. Context.....	99	Heat.....	22
Baby Jackfruit Baby Guava.....	29	Humboldt USA.....	23
BBL.....	67		
Beauty · Labors.....	67	I	
Belleville Kitchen.....	60	Ici, ailleurs.....	47
Birds of War.....	60	I Don't Speak Dog (But I'll Try).....	67
Blockade.....	99	If Only the Year Had 364 Days.....	31
Bouchra.....	76	Imagine Me Like a Country of Love.....	68
Bronx, New York, November 2019.....	90	Imago.....	86
C		In Between, a Place.....	32
Cal State Long Beach, CA, January 2020.....	91	I Remember.....	48
Certain Women.....	91	I Want Her Dead.....	77
Champ de Mars.....	100		
Chronovisor.....	76	J	
Club Heaven.....	29	Jaripeo.....	72
Comme un château fort.....	30		
Common Ground.....	38	K	
Cover-Up.....	80	Kukata Miti.....	32
Cursed Objects.....	107		
D		L	
Dao.....	76	Landmarks.....	80
Dear Ancestor.....	61	Landscape.....	101
Death in the Making.....	20	Last May in Theaters.....	48
Demon Lover Diary.....	94	La Voix du troupeau.....	33
Dentro.....	21	Law and Order.....	81
Der Runde Tisch.....	39	Le Cousin Jules.....	94
Djeliya, mémoire du Mandé.....	21	Life on the CAPS – Trilogy.....	108
Don't Tidy or Clean My Room, I Like It as It Is.....	30	Lovely Butterfly.....	68
Donbass.....	100		

M	T		
Magilligan.....	23	The Beauty of Errors.....	73
Maidan.....	101	The Building Site.....	53
Meanwhile in Namibia.....	24	The Case Against Space.....	34
Meek's Cutoff.....	92	The Colloquium of the Birds.....	53
Melt.....	62	The Deceptively Simple Need for a Home (On Other People's Land).....	53
Memories of a Window.....	48	The Divided City of Mitrovica.....	87
Memory.....	73	The Event.....	102
Minimum Love.....	86	The History of Concrete.....	74
Mix.....	68	The Illusion of a Quiet Night.....	34
Muddy Currents.....	49	The Interpreter.....	54
N		The Invasion.....	102
Newport & the Great Folk Dream.....	81	The Kiev Trial.....	103
Nicole Nicole.....	41	The Making of the Lure.....	54
No Mother Tongue for Everyone.....	49	The Mastermind.....	93
Normal Planet.....	49	The Miracle of Saint Anthony.....	103
Northern Light.....	101	The Night and the Days of Miguel Burnier.....	25
Nothing Happens After the Revolution.....	33	The Old Jewish Cemetery.....	103
Nuisance Bear.....	62	The Oligarch and the Art Dealer.....	82
O		The Price of the Sun.....	25
Old Joy.....	92	The Quiet Shadow.....	70
Opera of Horror and Salvation.....	50	The Recce.....	54
Owl.....	92	The Right to Forget.....	55
P		The Roots of Madness.....	42
Past Future Continuous.....	73	The Train Stop.....	104
Piercing Water.....	50	The Veil of Senses.....	55
Prochain arrêt: Fontenay.....	69	Time and Tide.....	35
Q		Today We Are Going to Build a House.....	104
Qui a tué l'Aérotroin?.....	50	To Hold a Mountain.....	63
R		To the Moon and Back.....	42
Reflections.....	102	Torneranno i lupi.....	55
Réminiscence.....	69	Tricontinentale, lettre à ouvrir au cas où.....	43
Replica.....	63	Tripalium.....	70
River of Spirits.....	51	Tristan Forever.....	77
S		Two Mountains Weighing Down My Chest.....	26
Safe Spaces.....	41	U	
Saudades Eternas.....	24	Une chambre à elles.....	56
Sawyer Avenue, Sunday Afternoon.....	51	V	
Seuls les anges.....	51	Vacío Luminoso.....	82
Showing Up.....	93	Visite guidée.....	56
Siham & Hafida.....	108	W	
Singing of the Evening Stars.....	52	Was das Wasser erzählt.....	43
Sirāt.....	81	Welcome to Set.....	70
Some of You Fucked Eva.....	86	Wendy and Lucy.....	93
Song of Behula.....	69	What Comes From Sitting in Silence?.....	44
Spectral Geography.....	52	While the Green Grass Grows: A Diary in Seven Parts.....	82
Spray and Pray.....	52	Whispers in May.....	64
Y		Your City.....	56

## Billetterie en ligne et application

Consulter les informations et acheter votre billet:  
→ Sur notre site internet [visionsdureel.ch](http://visionsdureel.ch)  
→ En téléchargeant notre application « Visions du Réel »

## Prévente de billets à Nyon

Place du Marché 2 à Nyon.  
Du 31 mars au 13 avril, les lundis et les mardis de 14:00 à 18:00

## Accueil / Welcome desk

Place du Réel,  
Rue des Marchandises  
Hotline: +41 22 365 44 55  
→ Stand informations & Objets trouvés  
Horaires: 9:00 à 21:00  
→ Caisses du Festival  
Horaires:  
16 avril: 14:00 à 21:00  
17 au 25 avril: 9:00 à 21:00  
26 avril: 9:00 à 17:00  
Paiement par carte et cash  
→ Merchandising  
Affiche Festival (F4): CHF 15  
Affiche Festival (A2 et A3): CHF 8  
Pochette Festival: CHF 30  
(prix de soutien CHF 40)  
Tour de cou: CHF 5

## Autre point de vente

→ Caisses de Grand-Champ  
Chemin de la Serine 2, 1196 Gland  
les 18 et 19 avril, ouvertes 30 min. avant chaque projection  
→ Pas de vente de tickets au Capitole, au Théâtre de Marens ou à l'Usine à Gaz

## Tarif de l'offre en ligne

Valable du 23 avril 18:00 au 4 mai 1:00  
→ Online pass CHF 25  
→ Séance simple CHF 4.50 moyen et long métrage  
CHF 3 court métrage

## Tarifs des projections en salle

→ Séance simple  
CHF 20 tarif de soutien  
CHF 16 plein tarif  
CHF 12 tarif réduit  
CHF 10 tarif jeune  
Passculture / Carte Culture Caritas CHF 5 (en vente uniquement aux caisses du Festival)  
→ VdR Kids  
Gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans  
CHF 10 pour les accompagnant-e-s  
→ Carnet 5 entrées  
CHF 90 tarif de soutien  
CHF 70 plein tarif  
CHF 50 réduit  
→ Carte journalière  
CHF 60 tarif de soutien  
CHF 45 plein tarif  
CHF 30 réduit  
→ Carte journalière films primés du dimanche CHF 30  
→ Abonnement Festival (en salle et en ligne)  
CHF 250 tarif de soutien  
CHF 190 plein tarif  
CHF 145 tarif réduit  
CHF 90 tarif jeune  
→ Abonnement Festival (en salle uniquement)  
CHF 170 plein tarif  
CHF 130 tarif réduit  
CHF 80 tarif jeune  
→ Les abonnements et les billets achetés ne sont ni échangés, ni remboursés.  
→ Lors de l'achat d'un ticket, vous avez la possibilité de verser un certain montant en soutien à SOS Méditerranée.  
→ Les détenteur-ice-s de carnets 5 entrées, de cartes journalières, d'abonnements Festival, d'invitations et d'accréditations doivent réserver leurs places pour chaque séance en salle, soit en ligne, soit aux caisses centrales.  
→ Tarif réduit: AVS, AI, chômage, étudiant-e-s  
→ Tarif jeune: Moins de 26 ans  
Le Festival se réserve le droit de demander un justificatif à l'entrée des salles.

## Opération Chaise Rouge

Service proposé par la Croix-Rouge vaudoise et Pro Infirmis Vaud, qui offre un accompagnement personnalisé et adapté à différents types de handicap. Pour en bénéficier, vous pouvez appeler le +41 21 340 00 99 ou écrire à: [benevolat@croixrougevaudoise.ch](mailto:benevolat@croixrougevaudoise.ch)

## Salles de projections

→ Se référer au plan sur le rabat de couverture.  
→ Toutes les salles sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

## Wi-Fi

Offert par Net+ Léman.  
Code d'accès disponible dans tous les lieux du Festival.

## Restauration et bars

Place du Réel,  
Rue des Marchandises  
→ Restaurant:  
ouvert de 11:30 à 00:00  
→ Bar du Réel: ouvert jusqu'à 1:30 (plus de détails p.11)  
→ Bar de l'Usine à Gaz: ouvert jusqu'à la dernière projection  
→ Food Trucks à la Place du Réel: tous les jours de 11:30 à 15:00 et de 18:00 à 23:00; le dimanche 26 avril de 11:30 à 15:00  
→ Buvette au Théâtre de Marens: ouvert 30 min. avant la première projection de l'après-midi et jusqu'à la dernière (non-stop)  
→ Gland: ouvert 30 min. avant la première projection et jusqu'à la dernière (non-stop), foodtruck

## Bus navettes

→ Place du Réel → Théâtre de Marens  
→ Tous les jours avant et après les projections, gratuit, horaires à la Place du Réel

Une pause entre deux films, que faire à Nyon ?



## Online ticketing and app

View information and purchase your ticket:  
→ On our website [visionsdureel.ch](http://visionsdureel.ch)  
→ By downloading our app "Visions du Réel"

## Advance ticket sales in Nyon

Place du Marché 2, Nyon.  
From 31 March to 13 April, Mondays and Tuesdays 14:00 to 18:00.

## Accueil / Welcome desk

Place du Réel,  
Rue des Marchandises  
Hotline: +41 22 365 44 55  
→ Information desk & Lost property  
Opening hours: 9:00 à 21:00  
→ Festival ticket office  
Opening hours:  
16 April: 14:00 to 21:00  
17 to 25 April: 9:00 to 21:00  
26 April: 9:00 to 17:00  
Payment by card or cash  
→ Merchandise  
Festival poster (F4): CHF 15  
Festival poster (A2 and A3): CHF 8  
Festival pouch: CHF 30 (CHF 40 supporter rate)  
Lanyard: CHF 5

## Other points of sale

→ Théâtre de Grand-Champ  
ticket office  
Chemin de la Serine 2, 1196 Gland  
18 and 19 April, open 30 min. before each screening  
→ No ticket sales at the Capitole, le Théâtre de Marens or the Usine à Gaz

## Online booking rat

Valid from 23 April 18:00 to 4 May 1:00  
→ Online pass CHF 25  
→ Single session  
CHF 4.50 medium-length and feature films  
CHF 3 short films

## Screening prices

→ Single session  
CHF 20 supporter rate  
CHF 16 full price  
CHF 12 reduced rate  
CHF 10 youth rate  
Passculture / Caritas Culture Card CHF 5 (only available from Festival ticket offices)  
→ VdR Kids  
Free for children up to 12 years  
CHF 10 for parents  
→ 5 ticket pass  
CHF 90 supporter rate  
CHF 70 full price  
CHF 50 reduced rate  
→ Day pass  
CHF 60 supporter rate  
CHF 45 full price  
CHF 30 reduced rate  
→ Award-winning films  
Sunday pass  
CHF 30  
→ Festival subscription (in theatres and online)  
CHF 250 supporter rate  
CHF 190 full price  
CHF 145 reduced rate  
CHF 90 youth rate  
→ Festival subscription (theatres only)  
CHF 170 full price  
CHF 130 reduced rate  
CHF 80 youth rate  
→ Once purchased, subscriptions and tickets cannot be refunded or exchanged.  
→ When you purchase a ticket, you have the option to donate a certain amount in support of SOS Méditerranée.  
→ Holders of 5 ticket passes, day passes, Festival subscriptions, invitations and accreditations must reserve their seats for each theatre screening, either online or at the central ticket offices.  
→ Reduced rate: Seniors, people with disabilities, unemployed persons, students.  
→ Youth rate: Under 26  
→ The Festival reserves the right to request proof of eligibility for admission to the theatres.

## Chaise Rouge

A service offered by the Vaud Red Cross and Pro Infirmis Vaud, which provides personalised support for different types of disability. To use this service, please call +41 21 340 00 99 or write to: [benevolat@croixrougevaudoise.ch](mailto:benevolat@croixrougevaudoise.ch)

## Theatres

→ Refer to the plan on the cover.  
→ All theatres are accessible to people with reduced mobility.

## Wi-Fi

Provided by Net+ Léman.  
Access code available at all Festival venues.

## Restauration et bars

Place du Réel,  
Rue des Marchandises  
→ Restaurant: open 11:30 to midnight  
→ Bar du Réel: open until 1:30 (more details on p.11)  
→ Usine à Gaz bar: open until the last screening  
→ Food trucks at Place du Réel: every day from 11:30 to 15:00 and 18:00 to 23:00; Sunday 26 April 11:30 to 15:00  
→ Bar/café at Théâtre de Marens: open 30 minutes before the first afternoon screening until the last screening (non-stop)  
→ Gland: open 30 minutes before the first screening and until the last one (non-stop), foodtruck

## Shuttle buses

→ Place du Réel → Théâtre de Marens  
→ Every day before and after screenings, free, timetables at Place du Réel

A break between two movies, what to do in Nyon?





FR Visions du Réel remercie chaleureusement tous ses partenaires, sponsors, bailleurs de fonds, ainsi que les fondations et associations culturelles qui contribuent au bon fonctionnement du Festival. Leur soutien constant permet à Visions du Réel d'avoir lieu chaque année, créant un espace unique pour célébrer la diversité culturelle et artistique.

Le Conseil de fondation, son président et la direction tiennent également à exprimer leur profonde gratitude envers les membres du Cercle des mécènes, dont la générosité et l'engagement sont essentiels à la réussite du Festival. Leur contribution, particulièrement pour ce qui est de l'accessibilité, permet d'ouvrir le Festival à tous et d'enrichir chaque édition.

Grâce à tous ces soutiens, Visions du Réel continue d'évoluer, offrant chaque année une expérience cinématographique exceptionnelle à un public toujours plus large et diversifié.

EN Visions du Réel warmly thanks all its partners, sponsors, funders, as well as the foundations and cultural associations that contribute to the smooth running of the Festival. Their constant support enables Visions du Réel to take place each year, creating a unique space for the celebration of cultural and artistic diversity.

The Foundation Board, its President and the Direction also wish to express their heartfelt gratitude to the members of the "Cercle des mécènes", whose generosity and commitment are essential to the success of the Festival. Their contribution, in particular as regards accessibility measures, allows the Festival to welcome all audiences and thus enrich each edition.

Thanks to all these forms of support, Visions du Réel can continue to evolve every year, providing an exceptional cinematic experience to an ever-growing and diverse audience.



Pour soutenir le Festival:  
To support the Festival:



Partenaires principaux / Main partners

la Mobilière



Partenaires institutionnels / Institutional partners



Fondations / Foundations



Partenaires médias / Media partners

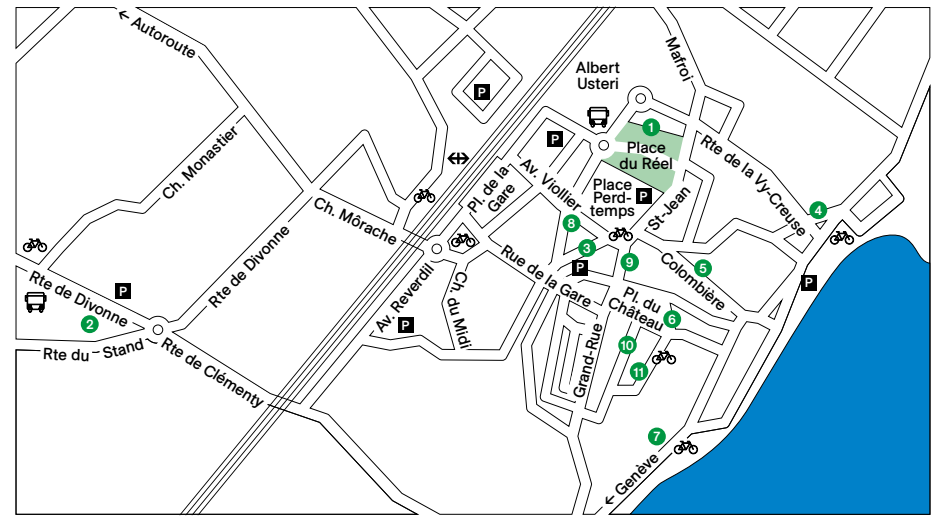


Partenaires techniques / Technical partners

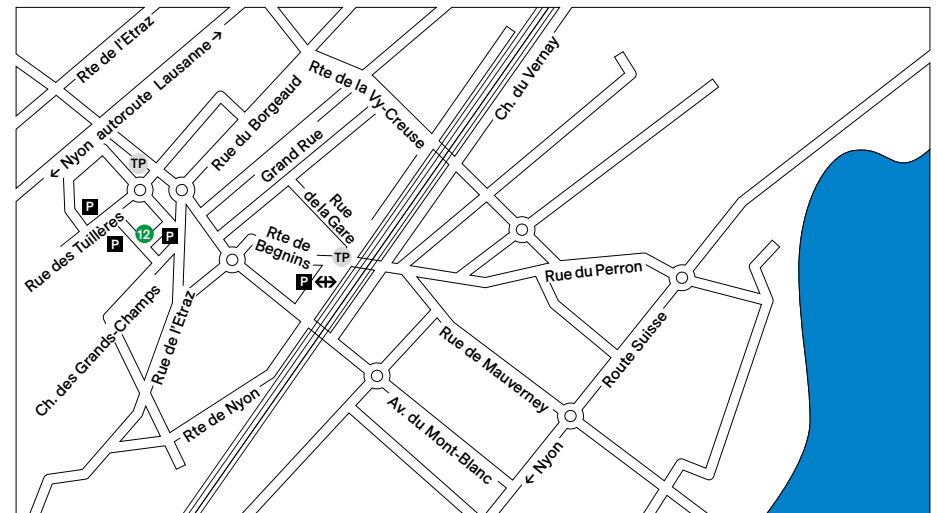




## Nyon



## Gland



- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <p><b>1</b> <b>Place du Réel</b><br/>Rue des<br/>Marchandises 5<br/>Grande Salle<br/>Accueil /<br/>Welcome Desk<br/>Billetterie<br/>Hospitality<br/>Accreditation<br/>Bar, Restaurants<br/>&amp; Food trucks<br/>The Factory</p> <p><b>2</b> <b>Théâtre de Marens</b><br/>Route du Stand 5</p> | <p><b>3</b> <b>Cinémas Capitole</b><br/>Rue Neuve 5</p> <p><b>4</b> <b>Usine à Gaz 1&amp;2</b><br/>Usine à Gaz 2 - Salle 0</p> <p><b>5</b> <b>Colombière</b><br/>Rue de la<br/>Colombière 18</p> <p><b>6</b> <b>Château de Nyon</b><br/>Place du Château</p> <p><b>7</b> <b>Musée du Léman</b><br/>Quai Louis-Bonnard 8</p> | <p><b>8</b> <b>Nyon Région Tourisme</b><br/>Av. Viollier 10</p> <p><b>9</b> <b>Bunq'Inn</b><br/>Rue de Saint-Jean 32</p> <p><b>10</b> <b>Atelier 9</b><br/>Rue du Vieux-Marché 9</p> <p><b>11</b> <b>Musée romain</b><br/>Rue Maupertuis 9</p> <p><b>12</b> <b>Théâtre de<br/>Grand-Champ</b><br/>Salle des Colonnes<br/>Chemin de la Serine 1</p> | <p> → Lieux / accès</p> <p> Vélos en libre service</p> <p> Bus navettes</p> <p> Accessibilité dans<br/>toutes les salles,<br/>à l'exception<br/>de la Colombière</p> <p> Transports publics<br/>TP</p> |
|--|---|--|---|

# Offre en ligne Online programme

Plus de 50 films du programme  
accessibles depuis chez vous !

More than 50 films from the programme  
available from the comfort of your own home!

[visionsdureel.ch/offre-en-ligne/](https://visionsdureel.ch/offre-en-ligne/)

Découvrez une sélection unique de plus de 50 courts, moyens et longs métrages (sur les 164 présentés) issus du programme officiel de la 57<sup>e</sup> édition.

L'offre en ligne sera disponible dès le jeudi 23 avril à 18:00 jusqu'au lundi 4 mai 2026 à 1:00 (offre géolocalisée en Suisse).

Online pass: CHF 25

Ou compris dans l'abonnement général en salle et en ligne

Séance simple:

CHF 4.50 moyen et long métrage

CHF 3 court métrage

Besoin d'aide ?

Une hotline est mise en place au +41 22 365 44 55  
du 23.04 au 26.04 de 9:00 à 21:00  
du 27.04 au 01.05 de 10:00 à 14:00

Discover an exclusive selection of over 50 shorts, medium- and feature-length films (out of 164) from the official programme of the 57<sup>th</sup> edition.

Our online programme will be available from Thursday, 23 April at 18:00 to Monday, 4 May 2026 at 1:00 (offer geolocalised in Switzerland).

Online pass: CHF 25

Or included in the general and online

Festival pass

Single screening:

CHF 4.50 medium-length and feature film

CHF 3 short film

Need help?

A hotline will be available on +41 22 365 44 55  
from 23.04 to 26.04 from 9:00 to 21:00  
from 27.04 to 01.05 from 10:00 to 14:00

CONSEIL

CRÉATION

PRINT

RELIURE

# BSR

DÉCOUVREZ EN EXCLUSIVITÉ

# VOTRE IMPRIMEUR RÉGIONAL

[www.bsrimprimeurs.ch](http://www.bsrimprimeurs.ch)

PARTENAIRE OFFICIEL DE VISIONS DU RÉEL

15 ANS | BSR  
IMPRIMEURS

- Compétition Internationale Longs Métrages
- Compétition Burning Lights
- Compétition Nationale
- Compétition Internationale Moyens et Courts Métrages
- Grand Angle
- Opening Scenes
- Highlights
- Borderlight
- Projections spéciales
- Sélection Doc Alliance
- Invitée d'honneur Kelly Reichardt
- Invité spécial Sergei Loznitza
- Focus Meriem Bennani
- En présence des cinéastes / Screening the presence of the filmmakers
- Morning Talks → p.12
- Nightlife → p.11

	10	30	11	30	12	30	13	30	14	30	15	30	16	30	17	30	18	30	19	30	20	30	21	30	22	30	23																					
<b>Je 16 avril</b>																									Pré-ouverture #SainteJulie → p.80*																							
Grande Salle																									Pré-ouverture #SainteJulie → p.80*																							
Théâtre de Marens																									Pré-ouverture #SainteJulie → p.80*																							
<b>Ve 17 avril</b>																									Champ de Mars → p.100 Austerlitz → p.99	Jaripeo → p.72*	Cover-Up → p.80*																					
Grande Salle																									Champ de Mars → p.100 Austerlitz → p.99	Jaripeo → p.72*	Cover-Up → p.80*																					
Théâtre de Marens																											Cérémonie d'ouverture Cover-Up → p.80*																					
Capitole Leone																									Law and Order → p.81	First Lap Crash → p.40*	Meek's Cutoff → p.92*																					
Usine à Gaz 1																										The Divided City of Mitrovica → p.87* Imago → p.86*	Some of You Fucked Eva → p.86 Minimum Love → p.86*																					
<b>Sa 18 avril</b>																									The Price of the Sun → p.25*	Whispers in May → p.64*	Two Mountains Weighing Down My Chest → p.26*	From Dawn to Dawn → p.22*	Time and Tide → p.35*																			
Grande Salle																									The Price of the Sun → p.25*	Whispers in May → p.64*	Two Mountains Weighing Down My Chest → p.26*	From Dawn to Dawn → p.22*	Time and Tide → p.35*																			
Théâtre de Marens																									En terrain neutre → p.39*	La Voix du troupeau → p.33*	Eternal Snow → p.40*	To Hold a Mountain → p.63*	Replica → p.63*																			
Capitole Leone																									Comme un château fort → p.30*	Tristan Forever → p.77*	Seuls les anges → p.51* Ici, ailleurs → p.47*	Sawyer... → p.51 A Chronicle... → p.46* The Recce... → p.54* I Remember → p.48*	Safe Spaces → p.41*																			
Usine à Gaz 1																									Maidan → p.101*	Muddy Currents → p.49* The Building... → p.53*	Certain Women → p.91*	Past Future Continuous → p.73*	Spray and... → p.52* The Making of the Lure → p.54*																			
Usine à Gaz 2																									The Veil... → p.55* A Planet... → p.46* Out a bit... → p.50*	Masterclass Sergei Loznitza → p.98		The Case Against Space → p.34*	Death in the Making → p.20*																			
Théâtre de Grand-Champ																									Belleville Kitchen → p.60*	Birds of War → p.60*	Dear Ancestor → p.61	Good Valley Stories → p.72*																				
<b>Di 19 avril</b>																									Meanwhile in Namibia → p.24*	Good Valley Stories → p.72*	Nicole Nicole → p.41*	Dentro → p.21*	The Beauty of Errors → p.73*																			
Grande Salle																									Meanwhile in Namibia → p.24*	Good Valley Stories → p.72*	Nicole Nicole → p.41*	Dentro → p.21*	The Beauty of Errors → p.73*																			
Théâtre de Marens																									The Roots of Madness → p.42*	What Comes From Sitting... → p.44*	Birds of War → p.60*	Nuisance Bear → p.62*	Landmarks → p.80																			
Capitole Leone																									I Want Her Dead → p.77*	Une chambre... → p.56* Torneranno I lupi → p.55*	The History of Concrete → p.74*	Baby Jackfruit Baby Guava → p.29*	Tricontinentale, lettre à ouvrir au cas où → p.43*																			
Capitole Fellini																									Le Cousin Jules → p.94		Weekend de création: projection → p.16		American Dream → p.94																			
Usine à Gaz 1																									Donbass → p.100*		Bronx, New York, November... → p.90 Wendy and Lucy... → p.93	Common Ground → p.38*	American Dream → p.94																			
Usine à Gaz 2																									Opera of Horror and Salvation → p.60* 1+1+1 → p.46*	Alea Jacarandas → p.28*	Magilligan → p.23*	Visite guidée → p.56* Last May... → p.48* Normal... → p.49*	Fracture → p.31*																			
Théâtre de Grand-Champ																									To Hold a Mountain → p.63 Festival Cinéma Jeune Public → p.14	En terrain neutre → p.39	Eternal Snow → p.40	Replica → p.63*																				
<b>Lu 20 avril</b>																									Past Future Continuous → p.73	The Price of the Sun → p.25	Nicole Nicole → p.41	Heat → p.22*	For Life → p.61*																			
Grande Salle																									Past Future Continuous → p.73	The Price of the Sun → p.25	Nicole Nicole → p.41	Heat → p.22*	For Life → p.61*																			
Théâtre de Marens																											Newport & the Great Folk Dream → p.81	A Child of My Own → p.58*	Cérémonie de l'invitée d'honneur: Kelly Reichardt The Mastermind → p.93*																			
Capitole Leone																									Spray and... → p.52 The Making of the Lure → p.54	Time and Tide → p.35	The Case Against Space → p.34	Was das Wasser erzählt → p.43*	Alma → p.38*																			
Capitole Fellini																									The Invasion → p.102																							
Usine à Gaz 1																											Song of... → p.69* Mix → p.68* Reminiscence → p.60* Imagine Me... → p.68*	Amma... → p.66* A Voyage... → p.66* I Don't Speak... → p.67*	Belleville Kitchen → p.60*																			
Usine à Gaz 2																									Common Ground → p.38	Safe Spaces → p.41	Meanwhile in Namibia → p.24	Kukata Miti → p.32*	Club Heaven → p.29*																			
<b>Ma 21 avril</b>																									#SainteJulie → p.58*	La Voix du troupeau → p.33	Magilligan → p.23	The Night and the Days of Miguel Burnier → p.25*	Melt → p.62*																			
Grande Salle																									#SainteJulie → p.58*	La Voix du troupeau → p.33	Magilligan → p.23	The Night and the Days of Miguel Burnier → p.25*	Melt → p.62*																			
Théâtre de Marens																									Masterclass Kelly Reichardt → p.90		Cérémonie REFLEX → p.16	Saudades Eternas → p.24*																				
Capitole Leone																									Muddy Currents → p.49 The Building... → p.53	First Lap Crash → p.40	The Veil... → p.55 A Planet... → p.46 Qui a tué... → p.50	Dao → p.76																				
Capitole Fellini																											Blockade → p.99 The Event → p.102																					
Usine à Gaz 1																											The Quiet... → p.70* Prochain... → p.69* Welcome to... → p.70* Lovely... → p.67* As Far... → p.66*	Impatium... → p.70* Beauty... → p.67* BBL → p.67*	The Interpreter → p.54* No Mother... → p.49*																			
Usine à Gaz 2																									Dentro → p.21	Sawyer... → p.51 A Chronicle... → p.46 The Recce... → p.54 I Remember → p.48	Fracture → p.31	Don't Tidy or Clean My Room... → p.30*	Memories of... → p.48 The Illusion of... → p.34*																			
<b>We 22 avril</b>																									What Comes From Sitting... → p.44	The Beauty of Errors → p.73	Baby Jackfruit Baby Guava → p.29	Humboldt USA → p.23*	A Fire There → p.20*																			
Grande Salle																									What Comes From Sitting... → p.44	The Beauty of Errors → p.73	Baby Jackfruit Baby Guava → p.29	Humboldt USA → p.23*	A Fire There → p.20*																			
Théâtre de Marens																											For Life → p.61	Ghost Elephants → p.80	The Right to... → p.55* Der Runde... → p.39*																			
Capitole Leone																									The Quiet... → p.70 Prochain... → p.69 Lovely... → p.68 As Far... → p.68	Amma... → p.66 A Voyage... → p.66 I Don't Speak... → p.67	Visite guidée → p.56 Last May... → p.48 Normal... → p.49	Piercing Water → p.50* The Deceptively... → p.53* Facing South → p.47*	Singing of the... → p.52* The Colloquium... → p.53*																			
Capitole Fellini																									The Train Stop → p.104 Today We Are... → p.104 Factory → p.100			Northern Light → p.101 Landscape → p.101																				
Usine à Gaz 1																											Showing Up → p.93*	Forêt ivre → p.77*	Memory → p.73*																			
Usine à Gaz 2																									From Dawn to Dawn → p.22	Comme un château fort → p.30	Death in the Making → p.20	Nothing Happens After the... → p.33*	In Between, a Place → p.32*																			
<b>Je 23 avril</b>																									Two Mountains Weighing Down My Chest → p.26	Kukata Miti → p.32	The Night and the Days of Miguel Burnier → p.25	Adam's Apple → p.59*	Djeliya, mémoire du Mandé → p.21*																			
Grande Salle																									Two Mountains Weighing Down My Chest → p.26	Kukata Miti → p.32	The Night and the Days of Miguel Burnier → p.25	Adam's Apple → p.59*	Djeliya, mémoire du Mandé → p.21*																			
Théâtre de Marens																											American Doctor → p.59*	Soirée RTS To the Moon and Back → p.42*																				
Capitole Leone																									In Between, a Place → p.32	I Want Her Dead → p.77	Sirāt → p.81	Chronovisor → p.76*	Vacío Luminoso → p.82*																			
Capitole Fellini																											Reflections... → p.102 A Night... → p.98 The Old Jewish... → p.103 The Miracle... → p.103	Song of... → p.69 Mix → p.68 Reminiscence → p.69 Imagine Me... → p.68	Cursed... → p.107 Ghariba → p.107 2 Lizards → p.106 Siham... → p.108*																			
Usine à Gaz 1																									Was das Wasser erzählt → p.43	Babi Yar. Context → p.99		Spectral... → p.52* River of Spirits → p.51*	Your City → p.56* Ghost Town → p.47*																			
Usine à Gaz 2																									Opera of Horror and Salvation → p.50 1+1+1 → p.46	Seuls les anges → p.51 Ici, ailleurs → p.47	Nothing Happens After the... → p.33	If Only the Year Had 364 Days → p.31*	Above the Waterline → p.28*																			
<b>Ve 24 avril</b>																									Melt → p.62	To the Moon and Back → p.42	A Fire There → p.20	Tristan Forever → p.77	Bouchra → p.76*																			
Grande Salle																									Melt → p.62	To the Moon and Back → p.42	A Fire There → p.20	Tristan Forever → p.77	Bouchra → p.76*																			
Théâtre de Marens																											The History of Concrete → p.74	Whispers in May → p.64	Nuisance Bear → p.62																			
Capitole Leone																									If Only the Year Had 364 Days → p.31	Above the Waterline → p.28	Singing of the... → p.52 The Colloquium... → p.53	Une chambre... → p.56 Torneranno I lupi → p.55	Humboldt USA → p.23																			
Capitole Fellini																									Dao → p.76		The Kiev Trial → p.103		First Cow → p.91																			
Usine à Gaz 1																									Seventeen → p.94	The Interpreter → p.54 No Mother... → p.40	Conversation Meriem Bennani → p.106	Newport & the Great Folk Dream → p.81																				
Usine à Gaz 2																									Chronovisor → p.76	Alea Jacarandas → p.28	Tricontinentale, lettre à ouvrir au cas où → p.43	Cérémonie de Remise des Prix → p.7	Club Heaven → p.29																			
<b>Sa 25 avril</b>																									Festival Cinéma Jeune Public → p.14	Djeliya, mémoire du Mandé → p.21	Saudades Eternas → p.24	Adam's Apple → p.59	A Distant Call → p.72*																			
Grande Salle																									Festival Cinéma Jeune Public → p.14	Djeliya, mémoire du Mandé → p.21	Saudades Eternas → p.24	Adam's Apple → p.59	A Distant Call → p.72*																			
Théâtre de Marens																									A Child of My Own → p.58	Belleville Kitchen → p.60	American Doctor → p.59	The Oligarch and the Art Dealer → p.82*																				
Capitole Leone																									Your City → p.56 Ghost Town → p.47	Don't Tidy or Clean... → p.30	The Right to... → p.55 Der Runde... → p.39	Alma → p.38	Jaripeo → p.72																			
Capitole Fellini																									While the Green Grass Grows: A Diary in Seven Parts (Part 1-4) → p.82*		Life on the CAPS - Trilogy → p.108*	While the Green Grass Grows: A Diary in Seven Parts (Part 5-7) → p.82*																				
Usine à Gaz 1																									The Roots of Madness → p.42	Impatium... → p.70 Welcome to set... → p.70 Beauty... → p.67 BBL → p.67	Spectral... → p.52 River of Spirits → p.51	Memories of... → p.48 The Illusion of... → p.34	Cal State... → p.91 Owl → p.92 Old Joy → p.92																			
Usine à Gaz 2																									Dear Ancestor → p.61*	Forêt ivre → p.77	Memory → p.73	Bouchra → p.76	Heat → p.22																			
<b>Di 26 avril</b>																									Rediffusion d'une sélection de films primés Additional screenings of selected award-winning films																							